

ЮАНЬ ЦЗЯ-ХУА

ДИАЛЕКТЫ
КИТАЙСКОГО
ЯЗЫКА



АКАДЕМИЯ НАУК СССР
Институт народов Азии

**ЯЗЫКИ
НАРОДОВ
АЗИИ
И
АФРИКИ**

*Под общей редакцией
проф. Т. П. Сердюченко*

ЮАНЬ ЦЗЯ - ХУА

ДИАЛЕКТЫ
КИТАЙСКОГО
ЯЗЫКА



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»

Главная редакция восточной литературы

Москва 1965

Ответственный редактор
М. В. СОФРОНОВ

О Т Р Е Д А К Ц И И

Предлагаемая читателю работа Юань Цзя-хуа «Диалекты китайского языка» (перевод с китайского*) входит в серию очерков по языкам народов Азии и Африки, публикуемую Институтом народов Азии Академии наук СССР.

Отдельные очерки посвящены характеристике языковых групп, как, например: «Языки Индии, Пакистана, Цейлона и Непала», «Иранские языки», «Языки Юго-Восточной Азии», «Монгольские языки и диалекты Китая», «Дравидийские языки», «Арабские диалекты Магриба» и др.

В большей части очерков описываются конкретные языки стран Азии и Африки: арабский, амхарский, турецкий, монгольский, уйгурский, персидский, пушту (афганский), фарси-кабули, белуджский, курдский, хинди, урду, маратхи, ассамский, ория, телугу, каннада, малаялам, китайский, чжуанский, тибетский, тайский (сиамский), бирманский, вьетнамский, кхмерский, индонезийский, яванский, мальгашский, тагальский (на Филиппинах), японский, корейский, зулу, суахили, луганда, хауса, малинке (мандинго) и ряд других, а также языки прошлого, сыгравшие большую культурно-историческую роль в жизни народов Азии и Африки: египетский, финикийский, аккадский, санскрит, пали, авестийский, древнеперсидский, среднеперсидский, древнеуйгурский, хеттский, древнеяванский (кави) и др.

Конечно, в построении каждого очерка имеются свои особенности и отступления от общей схемы, объясняемые спецификой описываемого языка и степенью его изученности. Очерки, в которых дается описание языковых групп, композиционно и по объему материала несколько отличаются от очерков, посвященных конкретным языкам.

Очерки предназначены для широкого круга лингвистов и историков — научных работников и аспирантов, преподавате-

* Перевод с китайского выполнен А. В. Котовым.

лей и студентов восточных, филологических и исторических факультетов высших учебных заведений.

Учитывая возможное переиздание и тематическое расширение очерков, редакция обращается к читателям с просьбой присылать свои пожелания и замечания по адресу: Москва, Армянский пер., 2, Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», редакция серии «Языки народов Азии и Африки».

1. ИСТОРИЧЕСКИЙ ОБЗОР

1.1. В древности, в период Чуньцю и Чжаньго, Китай был разделен на враждующие княжества. Возникновение и перемещение политических границ исподволь отражалось на образовании и взаимном влиянии диалектов. В книге «Мэнцзы» (III, 2, VI, 1) мы читаем: «Мэнцзы сказал Дай Бу-шэну: „Я вижу, что вы желаете, чтобы ваш князь был благодетельным, и хочу ясно ответить. Предположим, что какой-то вельможа из княжества Чу желает научить своего сына разговаривать на языке Ци. Должен он для этого пригласить в качестве учителя человека княжества Ци или же человека княжества Чу?“

„Он должен пригласить для обучения человека княжества Ци“, — ответил Дай Бу-шэн.

„Если же, — продолжал Мэнцзы далее, — его будет обучать человек княжества Ци, а множество других людей княжества Чу будут вокруг него говорить на своем языке, то даже если ежедневными побоями требовать, чтобы он говорил на языке Ци, из этого ничего не выйдет. В равной мере, если его поселить на несколько лет в Чжуан или Юэ и ежедневно бить, требуя, чтобы он научился говорить на языке Чу, то из этого также ничего не получится“».

Это подтверждает, что в период Чуньцю языки княжеств Ци и Чу представляли собой два диалекта, между которыми имелись весьма значительные различия.

Сюй Шэнь в предисловии к своему словарю «Шовэнь цзе цзы» писал: «Удельные князья все силы отдавали войнам, не подчинялись государю, питали отвращение к ритуалам и музыке, боясь, что они могут им повредить, и пренебрегали законами. Они разделили страну на семь княжеств, по-разному размежевали свои поля, по-разному установили колео для телег, установили разные законы, носили разное платье, говорили на разных языках, употребляли различную письменность».

Это весьма реалистическое описание периода Чжаньго.

Однако в тот же период постепенно начинает складываться единый литературный язык. В «Луньюе» (VII, 17) можно прочитать такие слова: «Образцовый язык, которым пользовался Учитель, — это язык, на котором написаны „Шицзин“, „Шудзин“ и „Лицзи“». Этот образцовый язык в произведениях различных литераторов того времени неизбежно в какой-то степени впитывал в себя диалектные элементы.

В «Чжуньюе» от имени Конфуция приводится следующее высказывание: «Ныне во всей Поднебесной у повозок одна колея, все пользуются одной письменностью, подчиняются единым этическим нормам» (XXVIII, 3).

В этих словах нашло отражение политическое, экономическое и культурное единство, сложившееся в Китае после периода Цинь. Единство письменности означает не только применение единого по графике письма, оно подразумевает в какой-то мере укрепление традиции образцового языка. На протяжении двух с лишним тысячелетий, начиная с династий Цинь и Хань, единая верховная централизованная феодальная власть была основой единого книжного литературного языка, а раздробленное натуральное сельское хозяйство вело к дальнейшему углублению диалектной раздробленности; диалекты расходились и одновременно оказывали друг на друга влияние.

1.2. В конце правления Западной династии Хань Ян Сюн составил сравнительный словарь китайских диалектов — «Фанъянь», в котором он показал различия в лексике многочисленных диалектов периода династии Хань и их распространение, что в определенном смысле соответствует принципам современной лингвистической географии. Ян Сюн не только классифицировал, сопоставил и истолковал собранные за 27 лет диалектизмы, но также ввел новые языковые термины для обозначения общенационального языка: «тунъюй» (通語), «фанъюй» (凡語), «тунмин» (通名), «фаньтунъюй» (凡通語) и не пользовался традиционной идеей образцового языка, который оказался для него слишком узким. Сравнительно большое число слов из диалектов княжеств Цинь и Цзинь совпадало со словами общего языка. Во всем словаре «Фанъянь» слова диалекта Цинь упоминаются свыше 100 раз, причем 90% этих слов являются общими и для диалекта Цзинь. Это, вероятно, показывает, что диалекты Цинь и Цзинь представляли собой основу общего языка периода династии Хань, в то время как диалекты княжеств Чжоу—Хань, Сун—Чэнь, Ци—Лу, У—Юэ и Чу находились на втором плане и занимали подчиненное положение.

1.3. В средние века (период династий Вэй, Цзинь, Суй и Тан) ученые севера и юга страны, учитывая серьезность диалектных расхождений, все чаще и чаще выдвигали тре-

бование выработки «стандартного произношения» и думали над тем, как унифицировать произносительные нормы.

В период Южных и Северных династий Янь Чжи-туй писал: «Ныне в произношении появились различия, и повсеместно говорят на своих диалектах, что вызывает смех при взаимном общении».

Многие фонетические словари, в которых материал располагался по рифмам, составленные во времена династий Вэй, Цзинь, а также Северных и Южных династий, вероятно, в основе своей имели диалектное произношение, но они не сохранились.

Лу Дэ-мин, живший во времена династий Суй и Тан, писал: «Диалектные различия, естественно, не одни и те же. Особенно значительны они между диалектами, расположенными к северу от Хуанхэ и к югу от Янцзы: у одних существовали отклонения при произношении глухих согласных, у других — при произношении звонких согласных».

Лу Фа-янь, живший при династии Суй, в предисловии к своему словарю «Цеюнь» писал: «Жители У и Чу (все) непридыхательные согласные ошибочно произносят глухо, а жители Янь и Чжао (все) придыхательные согласные ошибочно произносят звонко. В районах Цинь и Лун падающий тон произносят как входящий, а в Лян и И ровный тон похож на падающий. Однако если иметь в виду желание расширить путь словесности, то само собой разумеется, что глухость и звонкость должна проходить через всю систему согласных. И если кто-нибудь хочет знать науку о звуках, то он должен знать о различиях между непридыхательными и придыхательными».

Начиная с глубокой древности до средних веков границы между диалектами китайского языка, конечно, очень часто перемещались. Диалектный ареал, расположенный к северу от реки Хуанхэ, мог включать в себя территории Янь, Чжао, Цинь, Лун, Лян, И, а внутри дробиться на множество говоров, однако произношение, существовавшее в политических центрах этого района — Лояне и Чанъане, — конечно, может служить представителем всего диалекта. Диалектный ареал, расположенный к югу от Янцзы, по-видимому, включал диалекты У и Чу; представителем этого ареала может служить диалект Цзиньлина, а диалект Цзиньлина находился под определенным влиянием диалектов Лояна и Чанъаня.

1.4. В более поздний период (начиная с династий Сун и Юань) диалектальный центр китайского языка переместился из района среднего течения Хуанхэ на территорию нынешней провинции Хэбэй, что явилось следствием перемещения экономического и политического центра страны. Столицей в период правления династий Цзинь, Юань, Мин и Цин

был Яньцзин (ныне Пекин); этот факт создал новую основу современного северного диалекта. В период династии Мин северный диалект через провинцию Сычуань проник в провинции Юньнань и Гуйчжоу; за триста лет господства Цинской династии он распространился на территории Северо-Востока.

Так возник диалект, который с XVI в. носит название гуаньхуа.

1.5. В настоящее время китайский язык в общих чертах распадается на семь основных диалектных групп: гуаньхуа (官話) — I, группа диалектов У (吳語) — II, группа диалектов Сян (湘語) — III, группа диалектов Гань (贛語) — IV, диалект хакка (客家話) — V, группа диалектов Юэ (粵語) — VI, группа диалектов Минь (閩語) — VII¹.

За последние 30—40 лет в исследованиях диалектов китайского языка были преодолены ограничения, налагаемые иероглифической письменностью. Диалект записывается знаками фонетического алфавита, и устанавливается связь с фонологической системой среднекитайского языка. В некотором смысле можно сказать, что это есть комплексное применение методов структурного и сравнительного языкознания.

Материалы исследования современных диалектов создают необходимую основу для реконструкции среднекитайской фонетики и постепенно делают более ясным содержание традиционной среднекитайской фонологии. В то же время они дают простое и эффективное направление упорядочения и взаимного сопоставления фонетических систем современных диалектов.

Широко применяемые ныне «Таблицы обследования диалектов китайского языка», подготовленные к печати Институтом языкознания Академии наук КНР, составлены на основе словарей «Цеюнь», «Гуаньюнь» и «Юньцзин», представляющих фонологическую систему среднекитайского языка. Успехи, достигнутые в области обследования и изучения диалектов китайского языка за последние 30—40 лет, действительно велики. Особенно значительны они после освобождения Китая. В 1956—1959 гг. было проведено сплошное обследование диалектов в рамках уездов и городов, благодаря чему мы получили о них более обширное и разностороннее представление.

В связи с тем что основное внимание при обследовании всегда уделялось фонетике, классификация диалектов дается

¹ Ниже для обозначения этих диалектов будут применяться римские цифры I, II, . . . VII. Диалекты I, II, III и VII в свою очередь делятся на субдиалекты или группы говоров, которые будут обозначены путем постановки после римских цифр соответствующих арабских цифр, например: I₁, I₂ и т. п. (подробнее см. ниже, 2.16 — 2.22).

в основном исходя из фонетических различий, а данные лексики и грамматики играют при этом второстепенную роль. (Между лексическими и грамматическими элементами диалектов очень трудно провести четкую грань. Например, словообразовательные и различные грамматические элементы могут относиться и к области лексики и к области грамматики).

В следующем ниже описании фонетики диалектов в качестве стандарта принимается фонологическая система пекинского диалекта, и лишь иногда для удобства приводятся сравнения с фонологической системой среднекитайского языка.

В разделах 3 и 4 на примерах будут показаны некоторые лексические и грамматические особенности разных диалектов.

Материалы, которыми мы ныне располагаем, крайне неравноценны; особенно разрозненными и неполными являются сведения по лексике и грамматике.

2. ФОНЕТИКА

2.1. Одним из первых, кто попытался установить границы между диалектами современного китайского языка, был Мин Чжан-вэй. Он писал: «В общем можно сказать, что в районах к северу от Янцзы основная масса слогов входящего тона совпала со слогами ровного тона. Часто встречаются слоги, для которых нет соответствующих иероглифов, и, следовательно, они не могут быть записаны. К югу от Янцзы шипящие часто не отличаются от свистящих, но и эти диалекты также относятся к гуаньхуа. Если же взять местные говоры, то понимать их еще труднее».

Характеризуя особенности диалектов Янь—Чжао, Цинь—Цзинь, Лян—Сун, Ци—Лу, Западный Шу, У—Юэ, Сань Чу и Минь—Юэ, он приводит в качестве примеров иероглифы с одинаковым чтением. Например, в диалекте У—Юэ 打 читается как 黨, 解—как 嫁, 上—как 諒, 長—как 人, 婦—как 務, 黃—как 王, 範—как 兮, 縣—как 厭, 豬—как 知, что в основном близко современному диалекту У¹. Наши современники Чжан Тай-янь, Ло Чан-пэй, Чжао Юань-жэнь и Ли Фан-гуй также проводили подобные исследования².

¹ В диалекте Сучжоу ныне 打 читается ^cta (литературный стиль) и ^ctaŋ (разговорный); 解—соответственно ^ctɕia, ^cka; 嫁—^tɕia², ka²; 上—^zaŋ², 諒—^zaŋ², ^ɕian², 辰—^zən, 人—^czən, ^cɕin; 婦=務 ^{vu}²; 黃=王 ^cɦuəŋ; 範=萬 ^vɛ²; 縣 ^{fi}², 厭 ⁱ²; 豬=知 ^ctsɥ.

² Чжан Тай-янь выделяет в китайском языке девять диалектов 章太炎, 檢論·方言). Ли Фан-гуй и Чжао Юань-жэнь выделяют в китайском языке два диалектных района. В первый они включают

Чжан Тай-янь не только унаследовал и развил традиции древней диалектологии (он написал книгу «Новый фань-янь»), но попытался также дать примерные ареалы распространения современных диалектов с учетом географических условий.

Сравнительно богатый опыт исследования диалектов китайского языка позволил Ло Чан-пэю и Чжао Юань-жэню предложить классификацию диалектов, более близкую к действительности.

После освобождения новая жизнь принесла новую научную атмосферу. Накануне повсеместного обследования диалектов Дин Шэн-шу и Ли Жун опубликовали статью «Обследование китайских диалектов», в которой они, опираясь на предшественников, дают новые идеи в области классификации диалектов³.

В последующей части нашей работы, учитывая достижения предшественников, основываясь на доступных материалах, собранных в ходе повсеместного обследования диалектов, принимая во внимание принципы современной лингвистической географии, мы охарактеризуем распространение некоторых фонетических явлений и отметим наиболее характерные особенности, присущие отдельным диалектам и говорам. Всякий диалект или субдиалект (группа говоров) в пределах возможности исследуется на примере одного местного говора в качестве представителя. Например, говор Пекина является представителем как всего гуаньхуа, так и вообще северокитайского диалектного ареала. Другие говоры, например говоры Сучжоу, Майсяня, Чанша, Гуанчжоу, Сямэня и др., также занимают важное место в соответствующих диалектах.

2.2. Палатализованные свистящие $t\check{c}$, $t\check{c}'$, \check{c} в какой-то мере являются результатом палатализации (или йотации) среднекитайских заднеязычных * k , k' , g , x , которая затронула диалекты I—IV (гуаньхуа, диалект У, диалект Сян, диалект Гань) и не коснулась диалектов V—VII (хакка, диалект Юэ и диалект Минь). В трех последних диалектах эти звуки остались заднеязычными.

шесть диалектов: Юэ, Гань—хакка, южный диалект Минь, северный диалект Минь, У и Сян. Второй район — это район распространения гуаньхуа, охватывающий северный гуаньхуа, юго-западный гуаньхуа и гуаньхуа провинций Цзянсу — Аньхуй (F. K. Li, *Chinese language and dialects*, — «China year book. 1938—1939», Shanghai, 1939, pp. 43—51; Y. R. Chao, *Cantonese primer*, Harvard, 1947; Y. R. Chao, *Mandarin primer*, Harvard, 1948). Ло Чан-пэй отмечает общие особенности диалектов хакка и Гань (羅常培, 語言與文化, 北京, 1950).

³ 見《現代漢語規範學術會議論文集》，北京科學出版社，1955，80—88頁。

По этой особенности все диалекты китайского языка делятся на две большие группы. Приведем примеры (табл. 1).

Таблица 1

Примеры Диалекты	已	欺	其	忌	喜	戲
I — Пекин	^c tɕi	^c tɕ'i	^c tɕe'i	tɕi ²	^c ɕi	ɕi ²
Сиань	»	»	»	»	»	»
Чэнду	»	»	»	»	»	»
Нанкин	»	»	»	»	»	»
II — Сучжоу	»	»	^c dʒi	dʒi ²	»	»
III — Чанша	»	»	^c tɕi	tɕi ²	»	»
Шуанфэн	»	»	^c dʒi	dʒi ²	»	»
IV — Наньчан	»	»	^c tɕe'i	tɕe'i ²	»	»
V — Мэйсянь	^c ki	^c k'i	^c k'i	k'i ²	^c hi	hi ²
VI — Гуанчжоу	^c kei	^c hei	^c k'e'i	kei ²	^c hei	hei ²
VII — Сямэнь	^c ki	^c k'i	^c ki	ki ²	^c hi	hi ²
Фучжоу	»	»	»	»	^c xi	xi ²

Примечание. Полукруг с одной из сторон слога означает тон: ^c□ — верхний ровный; ^c□ — нижний ровный; ^c□ — верхний восходящий; ^c□ — нижний восходящий; □² — верхний падающий; □² — нижний падающий; □² — верхний входящий; □² — нижний входящий. В пекинском диалекте насчитывается всего четыре тона: ^c□ — верхний ровный; ^c□ — нижний ровный; ^c□ — нисходяще-восходящий; □² — падающий. В неударном слогe этимологический тон пропадает, слог читается очень кратко и обычно не отмечается никакими значками, иногда же перед ним ставится точка: · □.

2.3. Среднекитайские заднеязычные согласные группы k, k', x, γ под влиянием следующих за ними финалей (в общем сравнительно открытых гласных переднего ряда, но без медиали -i-) в диалектном районе гуаньхуа также подверглись палатализации и превратились большей частью в tɕ, tɕ', ɕ. В трех диалектах южного и восточного побережья (V—VII) они остались заднеязычными, а в переходной полосе (II—IV) они занимают среднее положение. Приведем примеры (табл. 2).

Примеры Дialectы	嘉	皆	街	措	蟹*	霰
I — Пекин Сянью Чэнду Нанкин	tɕia	ɕtɕie	ɕtɕie	ɕkai	ɕie ²	ɕɕia
	»	ɕtɕieɛ	ɕtɕieɛ	ɕk'ɛ	ɕɕieɛ	»
	»	ɕtɕiai	ɕkai	ɕk'ai	ɕɕiai	»
	ɕtɕia	ɕtɕieue	ɕtɕieue, ɕtɕie	ɕk'ae	ɕɕieue	ɕɕia
II — Сучжоу	ɕtɕia	ɕtɕia	ɕka	ɕk'a	ɕha	ɕɕia
III — Чанша Шуанфэн	ɕtɕia	ɕkai	ɕk'ai	ɕk'ai	ɕxai	ɕɕia
	ɕtɕio	ɕka	ɕka	ɕk'a	ɕɕa	ɕɕio
IV — Наньчан	ɕtɕia (лит.) ɕka (разг.)	ɕkai	ɕkai	ɕk'ai	ɕxai	ɕɕa
V — Мэйсянь	ɕka	ɕkiai	»	»	ɕhai	ɕɕa
VI — Гуанчжоу	»	ɕka:i	ɕka:i	ɕha:i	ɕha:i	»
VII — Сямэнь Фучжоу	»	ɕkai	ɕkai	ɕk'ai	ɕhai	»
	»	»	kɛ	»	ɕxai	ɕɕa

Инициали шести приведенных выше слогов фактически образуют шесть изоглосс. Хотя инициали слогов 街 и 蟹 образуют параллельные линии, однако в диалекте Чэнду (I₄), входящем в область распространения гуаньхуа, и в группе диалектов Юго-Восточного Китая они совпадают, а инициаль слога 霰 в наречии Чанша (III₁), относящемся к диалекту Сян, входит в систему гуаньхуа. Слог 措 представляет собой особый случай: во всех диалектах его инициаль остается заднеязычной. В Наньчане литературное чтение слога 嘉 испытало на себе влияние гуаньхуа. Подобная сеть изоглосс создает между разными диалектными районами определенную взаимопроникающую связь.

* 蟹 в среднекитайском, вероятно, читался *ɕai или *ɕa:i. Иной порядок чередования согласных и тонов в этом слове в современных диалектах имеет, по-видимому, другие причины (связанные с расхождениями, отмечавшимися в диалектах среднекитайского языка).

2.4. Глухие смычные, аффрикаты и щелевые частично образовались в результате оглушения звонких среднекитайских *[b, d, g, dz, dz₂, dz₃, v, z, z₂ (или z₃) и γ]. Изменения этого ряда согласных в различных диалектах и говорах можно в общих чертах разделить на четыре типа. Попытаемся рассмотреть их на примере *b:

1. Диалектный район I₁₋₆: *b переходит в p' в слогах ровного тона и в p в слогах остальных тонов.

В диалектном районе VI происходили аналогичные переходы, однако в разговорном стиле в слогах восходящего тона, равно как и в слогах ровного тона, инициаль представляет собой глухой придыхательный.

2. Диалектные районы II и III₂: *b переходит в b с сохранением звонкости.

3. Диалектные районы III₁ и VII: *b переходит в p в слогах как ровного, так и всех остальных тонов. Придыхание, наблюдаемое в некоторых случаях, является, по-видимому, результатом влияния норм гуаньхуа.

4. Диалектные районы I₁, IV и V: *b переходит в p', т. е. в слогах как ровного, так и остальных тонов звонкий непридыхательный переходит в глухой придыхательный. Это говорит о еще более сложных взаимопроникающих связях между различными диалектами. Приведем примеры — табл. 3 (для щелевых в китайском языке признак придыхания не существует, поэтому в таблице они отсутствуют).

В провинции Гуанси имеется наречие, называемое «пинхуа», которое сохраняет в указанном отношении полное тождество с новой группой диалектов Сян (III₁) и диалектом Минь (VII). Если же иметь в виду всю систему целиком, то пинхуа южной части Гуанси (Тинцзвэй, в окрестностях Наньнина) приближается к группе диалектов Юэ, а пинхуа северной части Гуанси (Линчуань в уезде Линьгуй) — к наречию Чанша.

2.5. В различных диалектах совершенно по-разному являются различия между свистящими ts, ts', s и шипящими tʂ, tʂ', ʂ. Особенно сложен вопрос о происхождении инициалей последней группы. Мы остановимся здесь только на некоторых моментах. В диалектах Юэ и Минь эти две группы инициалей различить почти невозможно. Не различаются они также в северном гуаньхуа (I₂) на значительной части территории Северо-Востока, в большинстве наречий Юго-Западного Китая, в бассейнах Янцзы и Хуанхэ (I₄₋₅), а также частично в диалектах У, Сян, Гань, хакка. Возможно, диалектово различающихся согласные этих двух групп (как по территории, так и по численности населения), немного больше, однако конкретное выражение различий не обязательно будет таким же, как в пекинском говоре. Если мы возьмем

Примеры Дialeкты	爬	病	挑	動	狂	共	池	靜
I ₁₋₆ — Пекин	ɕp'a	pin ²	ɕt'au	tun ²	ɕk'uaŋ	kuŋ ²	t'sɿ	tɕiŋ ²
I ₇ — Шэсянь	ɕp'a	p'iɿ ²	ɕt'o	t'ɿ ²	ɕk'ü	k'uɿ ²	ɕtɕ'i	ts'iɿ ²
II — Сучжоу	ɕbo	bin ²	ɕdæ	duŋ ²	ɕguŋ	guŋ ²	ɕzl	zin ²
III ₁ — Чанша	ɕpa	pin ²	ɕtau	tən ²	ɕkuan	kən ^c	ɕtsl	tɕin ²
III ₂ — Шуанфэн	ɕbo	bin ² (лит.) biō ² (разг.)	də	dən ² (лит.) dan ² (разг.)	gaŋ	gaŋ ²	ɕdʒl	dzin ²
IV — Наньчан	ɕp'a	p'in ² (лит.) p'iaŋ ² (разг.)	ɕt'au	t'un ²	ɕk'uŋ	k'un ²	ɕts'l	t'ɕin ²
V — Мэйсянь	ɕp'a	p'iaŋ ²	ɕt'au	t'un ²	ɕk'oŋ	k'un ²	ɕts'l	ts'in ²
VI — Гуанчжоу	ɕp'a	plŋ ²	ɕt'ou	tun ² (лит.) ɕt'uŋ (разг.)	ɕk'wŋ	kuŋ ²	ɕts'i	tsin ² (лит.) ɕts'iŋ (разг.)
VII — Сямэнь	ɕpa (лит.) ɕpe (разг.)	pin ² (лит.) pɿ ² (разг.)	ɕt'o (!)	ɕtəŋ	ɕkəŋ	kiŋ ² (лит.) kaŋ ² (разг.)	ɕti	tsin ²

в качестве примера слоги 絲, 生, 詩, 扇, то можем выделить три основных типа произношения инициалей: 1) s, ʒ, ʒ, ʒ 2) s, s, ʒ, ʒ; 3) s, s, s, ʒ (или ɕ). Это видно из следующей таблицы (табл. 4).

Когда шипящая инициаль сочетается с финалью «хэкоу»⁴, во многих диалектных районах гуаньхуа Северного и Северо-Западного Китая (I₁, I₃) она превращается в pf, pf', f. Например, в районах Гуаньчжун провинции Шэньси (включая Сиань), в районе Ланьчжоу и Байинь провинции Ганьсу 豬 читается ɕpfu, 初 — ɕpfu, 書 — ɕfu, 水 — ɕfei. В Цюйфу, Хэцзэ и Динтао в центральной и южной частях провинции Шаньдун (I₁), в районах Гуанхуа (Сюэцзисян) и Имэнь провинции Хубэй (I₄) также отмечаются переходы

⁴ В традиционной китайской филологии финалями «хэкоу» («закрытый рот») называют финали с медиалью -u-. — Прим. ред.

Таблица 4

Примеры Дialeкты	酒	走	絲	生	詩	扇
I — Пекин	ctɕiou	ctsou	csɩ	cɕəŋ	csʅ	ɕan ^ɔ
Шэньян	»	»	»	cɕəŋ	csʅ	san ^ɔ
I ₃ — Сиань	»	»	»	cɕəŋ	csʅ	ɕæ ^ɔ
I ₄ — Чэнду	»	»	»	cɕən	csɩ	san ^ɔ
I ₅ — Янчжоу	ctɕiʋu	ctʋu	»	»	»	ɕiɿ ^ɔ
II — Сучжоу	ctɕy	ctɕy	»	cɕən (лит.) cɕaŋ (разг.)	cɕy	sɕ ^ɔ
III ₁ — Чанша	ctɕiəu	ctɕəu	»	cɕən	csɩ	sə ^ɔ
III ₂ — Шуанфэн	ctɕiəu	ctɕiə	»	cɕiē (лит.) cɕō (разг.)	csʅ	ɕi ^ɔ
IV — Наньчан	»	ctɕəu	»	cɕən	csɩ	sən ^ɔ
V — Мэйсянь	ctɕiu	»	»	cɕən (лит.) cɕaŋ (разг.)	»	san ^ɔ
VI — Гуанчжоу	ctɕau	ctɕau	cɕi	cɕaŋ	cɕi	sin ^ɔ
VII — Сямэнь	ctɕiu	ctɕo	»	cɕiŋ (лит.) cɕi (разг.)	»	sian ^ɔ (лит.) si ^ɔ (разг.)

в pɿ, pɿ', f. Особенно широко распространен переход пекинского ɕ(u) в f. Эта диалектная особенность прослеживается на обширной территории. На востоке она начинается в районах Хэцзэ и Динтао (юго-западная часть Шаньдуна), в Фуяне, Вояне, Линьцюане и Цзэшоу (Хуайбэй), в Чуньяне (юго-восточная часть пров. Хубэй); далее она проходит через районы Шанцю, Линбао и Цзиньнань (пров. Хэнань), через Ланьчжоу, Байинь и Чжаньи (пров. Ганьсу) и кончается на западе дунганскими диалектами, а также диалектами Баликунь и Хами в Сивьцзяне. (В наречии Чжаньи

пров. Ганьсу есть и другая, специфическая только для данного района, особенность: 猪 там читается c_{ku} , 初 — $c_{k'u}$.

Имеется еще одно редкое в диалектологии явление — палатализация шипящих. Это явление встречается не часто и связано с особенностями финали. И хотя данное явление распространено не особенно широко и представляет собой всего лишь особенность отдельных местных говоров, оно очень хорошо характеризует всю сложность вопроса фонетических соответствий в различных диалектах и наречиях (табл. 5).

Таблица 5

Примеры Диалекты	抽	站	戰	振	朱	窗	蒼	中
I ₁ — Пекин	$c_{t\zeta'ou}$	$t\zeta an^{\circ}$	$t\zeta an^{\circ}$	$t\zeta an^{\circ}$	$c_{t\zeta u}$	$c_{t\zeta'uan}$	$c_{t\zeta'uan}$	$c_{t\zeta u}$
I ₂ — Хуансянь	$c_{t\zeta'iou}$	$t\zeta ian^{\circ}$	$t\zeta ian^{\circ}$	$t\zeta in^{\circ}$	$c_{t\zeta y}$	$c_{t\zeta'yan}$	$c_{t\zeta'yan}$	$c_{t\zeta y}$
I ₇ — Шэсянь	$c_{t\zeta'iu}$	$ts'\epsilon^{\circ}$	$t\zeta ie^{\circ}$	$t\zeta i\bar{\alpha}^{\circ}$	$c_{t\zeta y}$	$c_{ts'u}$	$c_{ts'u}$	$c_{ts\bar{\alpha}}$
II ₂ — Вэньчжоу	$c_{t\zeta'iu}$	dza°	$t\zeta i^{\circ}$	$tsan^{\circ}$	c_{tsl}	$c_{t\zeta'y\bar{o}}$	$c_{ts'o}$	$c_{t\zeta y\bar{o}}$
III ₁ — Чанша	$c_{ts'\au}$	$tsan^{\circ}$	$ts\bar{o}^{\circ}$	$tsan^{\circ}$	$c_{t\zeta y}$	$c_{t\zeta'yan}$	$c_{t\zeta'yan}$	$c_{ts\bar{a}n}$
III ₂ — Шуанфэн	$c_{t\zeta'iu}$	dza°	$t\zeta i^{\circ}$	$t\zeta in^{\circ}$	c_{ty}	$c_{ts'an}$	$c_{ts'an}$	$c_{t\zeta in}$

2.6. Согласный z в различных диалектах произносится как z , dz , l , n , ζ , v , j , 0 (нуль), причем в отдельных случаях произношение зависит от типа финали («хэкоу» или «кайкоу»)⁵; иногда же произношение этого согласного различается в зависимости от стиля — литературного или разговорного — внутри одного наречия (например, наречия Сучжоу, Сямэнь, Фучжоу). Приведем примеры (табл. 6).

2.7. n и l в некоторых диалектах не различаются полностью или частично. В случаях полного неразличения имеет место n , l , \bar{l} (носовое l , как в Ханькоу), l^d (с элементом смычки, как в диалекте Ханьяня); а в диалекте Сямэнь $l \parallel n \parallel d$ являются вариантами одной фонемы. Разновидностью полного неразличения может быть также свободное чередование n с l (как в Янчжоу). Частичное неразличение определяется характером финали: в случае, если финали относятся к разрядам кайкоу или хэкоу, согласные смешиваются,

⁵ «Кайкоу» («открытый рот») — название финалей, начинающихся со слогаобразующих гласных, отличных от $-u$. — Прим. ред.

Примеры Дialeкты	人	日	熱	如	軟	銳
	I ₁ — Пекин	ɕzən	ʒl ^ɔ	ʒə ^ɔ	ɕzu	ɕzuan
Цзинань	ɕzē	»	»	ɕlu	ɕluæ	luei ^ɔ
Шэньян	ɕin	i ^ɔ	ie ^ɔ	ɕy	ɕyan	»
I ₃ — Сиань	ɕzē	cə	zə ^ɔ	ɕvu	ɕvæ	vei ^ɔ
I ₄ — Чэнду	ɕzən	ɕzl	ɕzə	ɕzu	ɕzuan	zuei ^ɔ
Ханькоу	ɕnən	ɕu	ɕnə	ɕy	ɕyan	»
I ₅ — Янчжоу	ɕləŋ	lə ^ɔ ₂	il ^ɔ ₂	ɕlu	ɕlō	luei ^ɔ
II ₁ — Сучжоу	ɕzen (лит.) ɕŋin (разг.)	zə ^ɔ ₂ (лит.) ŋil ^ɔ ₂ (разг.)	zə ^ɔ ₂ (лит.) ŋil ^ɔ ₂ (разг.)	ɕzɕ	ŋɔ ^ɔ ₂	zɛ ^ɔ ₂
III ₁ — Чанша	ɕzən	zl ^ɔ	yɛ ^ɔ	ɕy	yē ^ɔ	yɛi ^ɔ
III ₂ — Шуанфэн	ɕin	ɕi	ɕiɛ	»	ɕüi	ɕui
IV — Наньчан	ɕləŋ	lət ^ɔ	lɛt ^ɔ	ə ^ɔ	ɕŋyən	lui ^ɔ
V — Мэйсянь	ɕŋin	ŋit ^ɔ	ŋiat ^ɔ	ɕi	ɕŋion	»
VI — Гуанчжоу	ɕjan	jat ^ɔ	jit ^ɔ	ɕjy	ɕjyn	jœy ^ɔ
VII ₁ — Сямэнь	ɕdzin (лит.) ɕlaŋ (разг.)	dzit ^ɔ	dziat ^ɔ	ɕdzu	ɕdzuan (лит.) ɕluan (разг.)	dzui ^ɔ
VII — Фучжоу	ɕin (лит.) ɕnaŋ (разг.)	li ^ɔ ₂	ie ^ɔ ₂	ɕy	ɕluəŋ	yə ^ɔ ₂

если же они относятся к разрядам «цичи» или «цокоу»⁶, то согласные могут не смешиваться. Приведем примеры (табл. 7).

⁶ «Цичи» («ровные зубы») — традиционное название финалей, начинающихся с *-i-*; «цокоу» («перекрученный рот») — традиционное название финалей, начинающихся с *-iu-*. — *Прим. ред.*

Примеры Диалекты	南	蘭	年	連
I ₁ — Пекин	ɕnən	ɕlan	ɕnian	ɕlian
I ₃ — Сиань	ɕnə̃	ɕlã̃	ɕŋiẽ̃	ɕliẽ̃
Сяньян	ɕlã̃	ɕlã̃	ɕŋiẽ̃	ɕliẽ̃
I ₄ — Чэнду	ɕnan	ɕnan	ɕŋian	ɕnian
Ханькоу	ɕnan	ɕnan	ɕnian	ɕnian
Куньмин	ɕnã	ɕlã	ɕniɛ	ɕliɛ
I ₅ — Нанкин	ɕlã̃	ɕlã̃	ɕlẽ̃	ɕlẽ̃
I ₇ — Шэсянь	ɕlɛ̃	ɕlɛ̃	ɕnɛ̃	ɕlɛ̃
III — Чанша	ɕnan	ɕnan	ɕŋiẽ̃	ɕniẽ̃
IV — Наньчан	lan ^ɔ	lan ^ɔ	ŋiɛn ^ɔ	liɛn ^ɔ
VII ₁ — Сямэнь	ɕlam	ɕlam	ɕlian	ɕlian

В диалектах У, Юэ, Минь, хакка п и l в основном не смешиваются, поэтому в таблице эти диалекты не представлены.

2.8. 0 — нулевая инициаль в диалектах Юго-Восточного Китая в значительной части сохранила следы древнекитайского звучания и отражает различия в происхождении. Эта инициаль реализуется как *ʔ, ɲ, 0, ɲ. В отдельных диалектах изменения произошли в зависимости от характера финали. Например, в сианьском наречии (I₃) перед финалью типа кайкоу эта инициаль реализуется как ɲ или n, а перед финалью типа хэкоу она реализуется как v (табл. 8).

2.9. Система финалей более сложна. Так, в пекинском диалекте они делятся на три группы: 1) финали, состоящие из простой гласной (a, ɤ, 0 — нуль, ə), 2) финали, состоящие из дифтонга (ai, ei, au, ou) и 3) финали с носовыми согласными (an, aŋ, ən, əŋ). Кроме того, в зависимости от высоты подъема гласного и наличия медиали, представляющей собой гласный высокого подъема, финали делятся на четыре типа: кайкоу, примером которых служат приведенные выше три группы; цичи, например: i, ia, ie, iau, iou, in, iŋ, ian, iaŋ;

Примеры Дialeкты	愛	艾	業	余	微	悟
I ₁ — Пекин	ai ^o	ai ^o	ie ^o	cy	cuei	u ^o
Тяньцзинь	nai ^o	nai ^o	ie ^o	»	»	»
Цзинань	ɲε ^o	ɲε ^o	ie ^o	»	cuei	»
I ₃ — Сиань	»	»	cɲie	»	cvei	vu ^o
I ₄ — Чэнду	ɲai ^o	ɲai ^o	cie	cy	cpei	vu ^o
Куньмин	ε ^o	ε ^o	cnie	ci	cue	u ^o
II — Сучжоу	ε ^o	ɲε ^o	ɲiɪ ^o	cy	cvi (лит.) cmi (разг.)	fəu ^o (лит.) ɲəu ^o (разг.)
III — Чанша	ɲai ^o	ɲai ^o	ɲie ^o	»	cuei	u ^o
IV — Наньчан	»	»	ɲiet ^o	y ^o	ui ^o	»
V — Мэйсянь	ai ^o	ɲai ^o	ɲiap ^o	ci	cmi	ɲu ^o
VI — Гуанчжоу	»	ɲa : i	ɲip ^o	cɲy	cmei	ɲ ^o
VII — Сямэнь	ai ^o	hiā ^o	giap ^o	cu	cbi	ɲ ^o

хэкоу, например: u, ua, uo, uai, uei, u(ə)n, u(ə)ɲ, uan, uan, и цокоу, например: y, ye, yn, yn, uan. Звук l сочетается исключительно со свистящими, а звук ʎ — с шипящими; они считаются вариантами фонемы i. Однако по традиции l и ʎ относят к разряду кайкоу.

В диалектах Гань, хакка, Юэ и в Южном Юэ полностью или частично сохранились конечные согласные -m, -n, -ŋ, -p, -t, -k; этим они резко отличаются от гуаньхуа, а также от диалектов У, Сян и северо-восточного Минь.

Ниже мы рассмотрим систему соответствий финалей различных диалектов, в частности проблемы медиалей, дифтонгов, носовых и смычных конечных согласных.

2.10. В пекинском диалекте и в подавляющем большинстве других диалектов имеются все четыре типа финалей (кайкоу, хэкоу, цичи и цокоу), а также три медиали i, u, y. В отдельных диалектах нет разряда цокоу (у преврати-

лась в *i*, *ɕ* или *u*) или же появились другие гласные, соответствующие обычным промежуточным *ɿ*, *ɕ*, *ɕ*, *ш* (табл. 9).

Таблица 9

Примеры Диалекты	車	半	鷄	雨	云	水	關
I ₁ — Пекин	cʈʂ'ə	paŋ ^ɔ	cʈʂei	ɕy	ɕyn	ɕʂuei	cʂkuan
I ₃ — Сиань	cʈʂ'ɿə	pæ ^ɔ	»	»	ɕyɛ	cʂei	cʂkuã
	»	»	»	»	»	cʂɿei	»
	»	»	»	»	»	cʂɿei	»
I ₄ — Куньмин	cʈʂ'ə	pā ^ɔ	»	ɕi	cī	ɕʂue	cʂkuā
II ₁ — Ханьчжоу	cʈʂ'ɿie	pō ^ɔ	»	ɕy	ɕyn	cʂɿei	cʂkuẽ
II ₂ — Цзиньхуа	cʈʂ'ie	pʂē ^ɔ	»	ɕɕ	ɕɕən	cʂɕ	cʂkuẽɛ
V — Майсянь	cʈʂ'a	paŋ ^ɔ	cʂke	ɕi	ɕiun	cʂui	cʂkuan
VII — Сямэнь	cʈʂ'ia	paŋ ^ɔ	cʂke	ɕu	ɕhun	cʂsui	»

2.11. Дифтонги *ai*, *ei*, *au*, *ou* в гуаньхуа, в диалектах *У* и *Сян* имеют тенденцию к частичному (прежде всего *ai* и *au*) или полному превращению в простые гласные (табл. 10).

Таблица 10

Примеры Диалекты	才	快	美	危	稻	稿	頭	柳
I ₁ — Пекин	cʈʂ'ai	k'uai ^ɔ	cʂmei	cʂuei	tau ^ɔ	ɕtɕ'iau	ɕt'ou	cʂliou
	ɕtɕ'e	k'ue ^ɔ	cʂmei	cʂuei	to ^ɔ	ɕtɕ'io	ɕt'ou	cʂliou
I ₃ — Баоцзи	cʈʂ'æ	k'utɕ ^ɔ	cʂmei	cʂvei	to ^ɔ	ɕtɕ'io	ɕt'ou	cʂliou
I ₇ — Шэсянь	cʈʂ'e	k'ua ^ɔ	cʂme	cʂve	c'to	ɕtɕ'io	ɕt'iu	cʂliu
II ₁ — Шанхай	ɕzv	k'ua ^ɔ	cʂmv	ɕʂue	cdo	ɕdzio	ɕdɿ	ɕliɿ
	ɕdze	k'ue ^ɔ	cʂmei	ɕʂuei	do ^ɔ	ɕdzio	ɕdei	cʂliɿ
III ₂ — Шуанфэн	ɕdzie	k'ua ^ɔ	cʂmi	ɕui	də ^ɔ	ɕdzio	ɕdie	cʂniu

Пекинские финалы -i, -u в некоторых диалектах превратились в -y, -ш.

С другой стороны, встречаются также случаи, когда простые гласные превращаются в дифтонги. Это является наиболее характерной чертой, присущей местным наречиям (табл. 11).

Таблица 11

Примеры Диалекты	高	小	崔	扣	流	阻	巨
I ₁ — Пекин	ckau	^c ɕiau	ct ^s 'uei	k'ou ^o	ɕliou	^c tsu	tɕy ^o
I ₅ — Янчжоу	ckɔ	^c ɕiɔ	ct ^s uəi	k ^o ʔu ^o	ɕliɾu	^c tsu	tɕy ^o
II ₁ — Чанчжоу	ckɕu	^c siɕu	ct ^s 'æi	k'ei ^o	ɕliɾm	^c tsɾu	dɕy ^o
VI — Гуанчжоу	ckou	^c siu	ct ^s 'œy	k'au ^o	ɕlau	^c tsɔ	kœy ^o
VII — Фучжоу	ckɔ	^c si ^o u	ct ^s 'ɔy	k'au ^o	ɕli ^o u	^c tsu	kɕy ^o

2.12. Что касается финалей с носовыми согласными, то в зависимости от числа носовых согласных и от их сохранения можно различить следующие основные случаи: 1) сохраняются конечные -m, -n, -ŋ, например, в Мэйсяне, Гуанчжоу и Сямэне; 2) -m совпадает с -n, и остаются только -n и -ŋ, например, в Пекине и Наньчане. Иногда -n совпадает с -ŋ, остаются только -m и -ŋ, например, в Чаочжоу (VII₁); 3) имеется только -ŋ или чередование -n с -ŋ в зависимости от степени открытости предшествующего слогообразующего гласного, но в последнем случае фонологического противопоставления не образуется, как, например, в диалектах Чэнду и Сучжоу; 4) частичное ослабление или выпадение конечных -n или -ŋ, в результате чего назализуются предшествующие гласные. Примером могут служить диалекты Цзинаня, Тайюаня, Сианя, Куньминя, Чанша. Иногда процесс идет еще дальше: назализация исчезает полностью, например, в диалектах Шэсяня, Сучжоу и Вэньчжоу.

Что касается различения и неразличения əп и əŋ, ip и iŋ, u(ə)p и uŋ, up и uŋ, а также ap и aŋ, iaп и iaŋ, uaп и uaŋ, уап, то все относящиеся сюда факты изложены в следующих двух таблицах (табл. 12 и 13).

2.13. Финалы со смычными неносовыми конечными согласными называются также финалями входящего тона. Слоги, имеющие в древнем китайском языке входящий тон, претерпели

Различение и неразличение әп и әп, іп и іп, u(e)n и uп, уп и уп

Примеры Дialectы	陳	程	金	京	滾	拱	羣	窮
I ₁ — Пекин	çt'səp	çt's'əp	çt'ein	çt'eip	çkueŋ	çkup	çt'e'yn	çt'e'yn
	çt's'è	çt's'əp	çt'eie	çt'eip	çkuë	çkup	çt'e'yè	çt'e'yn
	çt's'əp	çt's'əp	çt'ein	çt'eip	çkueŋ	çkup	çt'e'yn	çt'e'yn
I ₃ — Тайюань	çts'əp	çts'əp	çt'eip	çt'eip	çkup	çkup	çt'e'yn	çt'e'yn
	çts'əp	çts'əp	çt'eip	çt'eip	çkoŋ	çkoŋ	çt'e'ioŋ	çt'eioŋ
	çt's'è	çt's'əp	çt'eie	çt'eip	çkuë	çkup	çt'e'yè	çt'e'yn
Ланьчжоу	çt's'əp	çt's'əp	çt'ein	çt'eip	çkun	çkun	çt'e'yn	çt'e'yn
	çts'əp	çts'əp	çts'əp	çt'ein	çkun	çkoŋ	çt'e'yn	çt'eioŋ
	çt's'ə	çt's'è	çt's'è	çt'eif	çkuë	çkoŋ	çt'e'if	çt'e'ioŋ
I ₅ — Нанкин	çt's'əp	çt's'əp	çt'eip	çt'eip	çkueŋ	çkoŋ	çt'e'yəp	çt'e'ioŋ
	çts'əp	çts'əp	çt'ein	çt'eip	çkueŋ	çkoŋ	çt'e'yəp	çt'e'ioŋ
	çts'əp	çts'əp	çt'ein	çt'eip	çkueŋ	çkoŋ	çt'e'yəp	çt'e'ioŋ

Таблица 12 (продолжение)

Примеры Дialeкты	陳	程	金	京	滾	拱	羣	究
I ₇ — Шэянь	ɕtɕi˥˥	ɕtɕi˥˥	tɕei˥˥	tɕei˥˥	ɕku˥˥	ɕku˥˥	ɕtɕi˥˥	ɕtɕi˥˥
II ₁ — Сучжоу Шанхай Ханчжоу	ɕzən	ɕzən	tɕein	tɕein	ɕkən	ɕkən	ɕdzəyən	ɕdzəiən
	ɕzəj	ɕzəj	tɕeij	tɕeij	ɕkəu	ɕkəu	ɕdzəyən	ɕdzəiən
	ɕdzən	ɕdzən	tɕein	tɕein	ɕkən	ɕkən	ɕdzəyən	ɕdzəiən
II ₂ — Вэньчжоу	ɕdzən	ɕdzən	tɕeian	tɕeian	ɕkən	ɕtɕyɔ	ɕdzəyən	ɕdzəiən
III ₁ — Чанша	ɕtsən	ɕtsən	tɕein	tɕein	ɕkən	ɕkən	ɕtɕyn	ɕtɕein
III ₂ — Шуанфэн	ɕdzin	ɕdzin	tɕein	tɕein	ɕkən	ɕkən (мрт.) kən (разг.)	ɕduən	ɕdzin
IV — Паньчан	ɕtsən	ɕtsən	tɕein	tɕein	ɕkun	ɕkun	ɕtɕyn	ɕtɕiun
V — Мэйсянь	ɕtsən	ɕtsən	ɕkim	ɕkin	ɕkun	ɕkiun	ɕk'iun	ɕk'iun
VI — Гуанчжоу	ɕtsən	ɕts'in	ɕkam	ɕkin	ɕkwan	ɕkun	ɕk'wan	ɕk'ui
VII — Сямэнь	ɕtin	ɕt'iun	ɕkim	ɕkup	ɕkun	ɕkiən	ɕk'un	ɕk'iən
VII ₂ — Фучжоу	ɕt'in	ɕt'iən	ɕkin	ɕkin	ɕkən	ɕkun	ɕkən	ɕkyn

Различение и неразличение an и au, ian и iaŋ, uan и uaŋ и уан

Примеры		班	搬	邦	年	娘	關	官	光	元
Dialekты	I ₁ — Пекин	срап	срап	срап	сnian	сniaŋ	сkuan	сkuan	сkuaŋ	сyuan
	Цзинань	срѣѣ	срѣѣ	срап	сr̄niǎ̄	сr̄niǎŋ	сkuǎ̄	сkuǎ̄	сkuǎŋ	сyǎ̄
	Лоян	срап	срап	срап	сr̄nian	сr̄niǎŋ	сkuan	сkuan	сkuaŋ	сyuan
	I ₃ — Тайюань	срѣѣ	срѣѣ	сра	сnie	сnia	сkuǎ̄	сkuǎ̄	сkua	сyɛ
Ваньшуй	срап	срѣп	ср0	сnin	сniŋ	сkuǎŋ	сkun	сkɸ	сyŋ	
Сиань	срѣѣ	срѣѣ	сраʔ	сr̄niɛ	сr̄niǎʔ	сkuǎ̄	сkuǎ̄	сkuǎ̄	сyɛ̄	
Ланьчжоу	срѣѣ	срѣѣ	срǎ	сr̄niǎ̄	сr̄niǎ̄	сkuǎ̄	сkuǎ̄	сkuǎ̄	сyǎ̄	
I ₄ — Чэнду	срап	срап	срап	сr̄nian	сr̄niǎŋ	сkuan	сkuan	сkuaŋ	сyuan	
Куньмин	срǎ	срǎ	срǎ	сnie	сniǎ̄	сkuǎ̄	сkuǎ̄	сkuǎ̄	сiɛ	
I ₅ — Нанкин	срǎ	срǎ	срǎ	сliɛ	сliǎ̄	сkuǎ̄	сkuǎ̄	сkuǎ̄	сiɛ̄	
Яньчжоу	срɛ̄	ср0	срап	сliɛ̄	сliǎŋ	сkuɛ̄	сkuɛ̄	сkuǎŋ	сyɛ̄	

Таблица 13 (продолжение)

Примеры Диалекты		班	搬	邦	年	娘	關	官	光	元
I ₇ — Шэянь		срe	срv	срo	сre	с ₂ нiа	с ₂ кue	с ₂ кue	с ₂ кu	с ₂ ve
	II ₁ — Сучжоу Шанхай Ханчжоу	сre	срф	срoл	с ₂ нi	с ₂ нiаn	с ₂ кuv	с ₂ кuф	с ₂ кuоn	с ₂ нiф
		сre	срф	срoл	с ₂ нi	с ₂ нiаn	с ₂ кue	с ₂ кuф	с ₂ кuоn	с ₂ нiф
		срē	срб	срaл	с ₂ нi	с ₂ нiаn	с ₂ кue	с ₂ кuб	с ₂ кuаn	с ₂ yб
II ₂ — Вэньчжоу	сra	срф	срo	с ₂ нi	с ₂ нi	с ₂ кa	с ₂ кy	с ₂ кo	с ₂ нy	
III ₁ — Чанша	сran	срб	срaп	с ₂ нiē	с ₂ нiаn	с ₂ кuan	с ₂ кo	с ₂ кuan	с ₂ yē	
III ₂ — Шуанфэн	срā	срiе	срaл	с ₂ нi	с ₂ нiаn	с ₂ кuā	с ₂ кuā	с ₂ кuā	с ₂ кaн	с ₂ uī
	сran	срoл	рoл	н ₂ iεn ^o	н ₂ iоn ^o	с ₂ кuan	с ₂ кuоn	с ₂ кuоn	с ₂ кuоn	н ₂ yоn ^o
V — Мэйсянь	сran	сran	срoл	с ₂ нiаn	с ₂ нiоn	с ₂ кuan	с ₂ кuоn	с ₂ кuоn	с ₂ нiаn	
VI — Гуанчжоу	сran	срiп	срoл	с ₂ нiп	с ₂ пoн	с ₂ кwa:n	с ₂ кun	с ₂ кwоn	с ₂ jyn	
VII — Сямэнь	сran	срiап	срaл	с ₂ нiаn	с ₂ лiоn	с ₂ кuan	с ₂ кuan	с ₂ кuan	с ₂ guan	
VII ₂ — Фуцжоу	срaл	срiап	срoп	с ₂ нiεn	с ₂ пoн	с ₂ кuaн	с ₂ кuaн	с ₂ кuaн	с ₂ juоn	

в диалектах современного китайского языка следующие видоизменения:

1. Неносовой конечный согласный исчез; исчез также и входящий тон. Подобное положение вещей мы видим в пекинском диалекте — центральном диалекте района распространения гуаньхуа.

2. Неносовой конечный согласный исчез, однако входящий тон остался. В качестве примера могут служить наречия Чанша диалекта Сян и отдельные говоры гуаньхуа (говор Пиншаня и Цзяньпина провинции Хэбэй, говор Аньдина провинции Аньхуй и говор северной части провинции Гуйчжоу).

3. Конечный гласный произносится напряженно. Это имеет место, например, в говоре Шаньдана и Уаня провинции Хэбэй и в отдельных говорах на севере Цзянсу.

4. В конце финали всегда слышится гортанная смычка -ʔ. Такое произношение отмечается в диалекте У, в северо-восточном диалекте Минь, в говорах Цзян—Хуай из района распространения гуаньхуа, а также в северо-западных диалектах, именно на севере и в центральной части провинции Шаньси и соседних с ними — северо-западной части провинции Хэбэй, восточной части района Хэтао Внутренней Монголии, в северо-западной части Шэньси.

5. Сохраняются древние конечные согласные (-p, -t, -k), например, в Мэйсяне, Гуаньчжоу и Сямэне (в сямэньском наречии помимо этого появилась еще и гортанная смычка -ʔ). В наньчанском наречии диалекта Цзянси -p слилось с -t, и осталось только два конечных согласных: -t и k. Наблюдается также тенденция к дальнейшему упрощению и конвергенции, как в синнинском наречии диалекта хакка. В говоре Чаочжоу южного диалекта Минь -t слилось с -k, и осталось только два конечных: -p и -k.

В наречии Пунина все конечные перешли в -k или -ʔ.

Различные неносовые смычные конечные согласные в процессе, приведем к их видоизменению или исчезновению, оказывали влияние на предшествующие гласные. На этот вопрос следует обратить внимание тем, кто занимается историческим языкознанием.

В табл. 14 мы приводим некоторые простейшие примеры, показывающие важнейшие соответствия смычных конечных согласных в диалектах китайского языка.

2.14. «Эризованные финали» представляют собой не только очень важное фонетическое явление; проблема эризованных финалей достойна более глубокого изучения с точки зрения морфофонологии. Это явление довольно широко встречается в районе распространения гуаньхуа и в южной части провинции Чжэцзян (диалект У), однако редко встречается в других диалектах. Системы эризованных финалей могут

Примеры Диалекты	臘	辣	勒	脫	托
I ₁ — Пекин	la ²	la ²	lə ²	ɕt'uo	ɕt'uo
I ₃ — Тайюань	la ₃	la ₃	lə ₃	tuə ₃	t'uə ₃
I ₅ — Янчжоу	la ₃	la ₃	lə ₃	t'o ₃	t'a ₃
II — Сучжоу	la ₃	la ₃	lə ₃	t'ə ₃	t'o ₃
III — Чанша	la ₃	la ₃	le ₃	t'o ₃	to ₃
IV — Паньчан Линьчуань	lat ₃	lat ₃	let ₃	t'ət ₃	t'ək ₃
	lap ₂	lat ₂	le ₂	t'uot ₃	t'o ₃
V — Мэйсянь	lap ₂	lat ₂	let ₂	t'ət ₃	t'ək ₃
VI — Гуанчжоу	la : p ₂	la : t ₂	lak ₂	t'yt ₃	t'ok ₃
VII ₁ — Сямэнь Чаочжоу	liap ₂	lat ₂	lik ₂	t'uat	t'ok ₃
	lap ₂	lak ₂	lek ₂	t'uk ₂	t'ok ₃
VII ₂ — Фучжоу	la ₃	la ₃	lei ₃	t'ua ₃	t'o ₃

быть как сложными, так и простыми. Особенно сложны они в диалектах Пекина, Чжэнчжоу, Сианя. Например, в Сиане 字兒 читается tsə², 牌兒 — ɕp'ər, 杏兒 — ɕiŋ², 生兒 — ɕkəŋ.

В юго-западных диалектах эризованные финали сравнительно просты. Например, в Чэнду любая финаль после сочетания с 兒 читается одинаково — əŋ. Это относится ко всем четырем разрядам финалей, например: 米 ɕmi — 米兒 ɕmiər; 猫 ɕmau — 猫兒 ɕmər; 歌 ɕko — 歌兒 ɕkər; 盅 ɕtsuŋ — 盅盅兒 ɕtsuŋɕtsuər.

В некоторых районах «конечное эр» образует самостоятельный слог и не влияет на финаль соответствующего слога. Например, в говоре Ушань провинции Ганьсу 刀兒 читается ɕtau-zl, а в говоре Ханчжоу провинции Чжэцзян 黃瓜兒 читается ɕhwaŋ ɕkua-l.

В диалекте У 兒 в разговорном языке, как правило, проявляется в виде назализации предшествующей гласной. В связи с этим в некоторых местах на юге провинции Чжэцзян образовались назализованные финали, или финали с конечными носовыми. Например, в говоре Иу 兒 читается ɕɰ

и оказывает влияние на качественную и количественную характеристику гласного звука предшествующего слога: 狗 читается ^сkəu, 小狗兒 — ^сswɿ ^сkɿ:n; 筍 читается ^сsən, 小筍兒 — ^сswɿ ^сse:n; 鞋 читается ^сɦa, 小鞋兒 — ^сswɿ ^сɦa:n.

В говоре Цзиньхуа 兒 также читается ^сɿ, а эризованная финаль представляет собой соответствующий назализованный гласный. Например, 梨 читается ^сli, 梨兒 — ^сlĩ; 蠶 читается ^сdze, 蠶兒 — ^сdzẽ.

В некоторых районах наблюдаются переходные явления между «конечными эр» и эризацией. Так, в говоре Чжосянь провинции Хэбэй 樹枝兒 читается su² tɕʰɿ-ər, однако 囊兒 имеет два чтения: ^сzɑŋ-ɲer или ^сzɑŋ; 棍兒 составляет исключение — kuər². В районе Пинъяна на юге провинции Чжэцзян 刀兒 читается ^сtə-ŋ или ^сtə:ŋ.

2.15. Наименьшее число тонов, встречающихся в диалектах китайского языка, равно трем, наибольшее — десяти. Выше, в параграфе 2.13, мы уже затрагивали проблему классификации диалектов на основании системы тонов в связи с проблемой конечных согласных. Необходимо отметить, что контурные и регистровые характеристики тона одного и того же класса (ровного, восходящего, падающего и входящего) не совпадают полностью почти ни в одном из районов страны. В связи с этим, на наш взгляд, чрезвычайно трудно провести классификацию диалектов, исходя исключительно из характеристики тонов. Несмотря на это, необходимо заметить, что в диалектах, сохранивших два регистра входящего тона, входящий верхнего регистра («иньжу») всегда выше входящего нижнего регистра («янжу»). И только в диалекте хакка (V) и в группе говоров Тун—Жу (I₂) на севере Цзянсу дело обстоит наоборот — иньжу ниже янжу.

Очевидно, что языковые или диалектные ареалы существуют объективно. Они представляют собой явление социальное или лингвистико-географическое, хотя границы диалектов не обязательно параллельны или совпадают с административным делением или с физико-географическими границами, такими, как горы, реки, озера и т. д. Ниже мы попытаемся дать примерные ареалы диалектов, субдиалектов или групп говоров, а также остановимся на присущих им характерных фонетических особенностях (включая тоны).

2.16. Гуаньхуа (I) охватывает территорию к северу от Янцзы, район между Чжэньцзяном (провинция Цзянсу) и Цзюцзяном (провинция Цзянси), большую часть провинции Хубэй, западную часть Хунани, провинции Сычуань, Гуйчжоу, Юньнань и северо-западную часть Гуанси. «Диалектные островки» гуаньхуа можно встретить также на территории распространения диалекта Минь, например, в районе Чэнгуань уезда Наньпин и районе Янсюй уезда Чанлэ (про-

винция Фуцзянь). К гуаньхуа относятся также говоры «цзюньхуа» 軍話 в районе Яйчэна и «дунпохуа» 東坡話 в уезде Даньсянь (Линьгао) на острове Хайнань.

Население ареала гуаньхуа составляет свыше 70% всего китайского населения страны. Имеющиеся в нашем распоряжении материалы позволяют разделить ареал гуаньхуа на семь районов по числу субдиалектов.

I₁ — северный диалект (ранее назывался северный гуаньхуа). Он охватывает провинции Хэбэй (включая Пекин) и Хэнань, центральную и западную часть провинции Шаньдун, Дунбэй (Северо-Восток), восточную часть Автономного района Внутренняя Монголия, а также части провинций Аньхой и Цзянсу, расположенные севернее р. Хуайхэ.

В северном диалекте, как правило, не различаются так называемые цзяньинь и туаньинь (в тех случаях, когда они различаются, цзяньинь считается сочетанием финалей, начинающихся на медиали -i- и -y-, c tɕ, tɕ', ɕ, а туаньинь считается сочетанием тех же финалей с tɕ, tɕ^c, ɕ).

Так, например, в Пекине 酒 = 久 tɕiəu, 秋 = 丘 tɕ'iəu, 細 = 戲 ɕi². Однако в провинции Хэнань произношение 酒 tɕsiəu, 秋 tɕsiəu, 細 si² отличается от произношения 久, 丘, 戲.

На северо-востоке и на востоке Автономного района Внутренняя Монголия шипящие и свистящие не различаются; такая же тенденция отмечается в районе к северу от р. Хуайхэ. В этом диалекте обычно только четыре тона: верхний ровный, нижний ровный, восходящий, падающий, как, например, в Пекине. Входящий тон исчез. Слоги входящего тона с древними звонкими начальными согласными произносятся в нижнем ровном тоне, слог с сонантными инициалами произносятся в падающем тоне. Однако слог входящего тона с древними глухими в разных районах относятся к разным тонам: в Пекине — к ровному, восходящему и падающему; в Цзинане — к верхнему ровному; в Лояне и Сюйчжоу слог с сонантными инициалами, а также с глухими смычными согласными произносятся в верхнем ровном тоне.

I₂ — диалект Цзяодун распространен примерно в 30 уездах, расположенных на полуострове Цзяодун и в восточной части провинции Шаньдун. В диалекте Цзяодун свистящие и шипящие различаются не так, как в западной части Шаньдуна, но точно так же, как в Циндао и Цзинани (табл. 15).

В диалекте Цзяодун цзяньинь и туаньинь различаются, однако фактическое произношение их представляет собой довольно сложную картину. Приведем примеры (табл. 16).

Насчитывается всего четыре тона, которые в основном совпадают с тонами Пекина и Цзинаня, однако слог древнего входящего тона с глухими согласными инициалами ныне

Примеры Диалект Цзюндун (I ₂)	竈罩照	操抄超	四試世
Пекин	tsau ² ≠ t ₃ au ² = t ₃ au ²	c ₃ ts'au ≠ c ₃ t ₃ 'au = c ₃ t ₃ 'au	sl ² ≠ s ₃ l ² = s ₃ l ²
Цзинань Циндао	tsou ² ≠ t ₃ ou ² = t ₃ ou ²	c ₃ ts'ou ≠ c ₃ t ₃ 'ou = c ₃ t ₃ 'ou	sl ² ≠ s ₃ l ² = s ₃ l ²
Цзимо	tsou ² ≠ t ₃ ou ² ≠ t ₃ io ²	c ₃ ts'ou ≠ t ₃ 'ou ≠ t ₃ 'io	sl ² ≠ s ₃ l ² ≠ s ₃ i ²
Пэнлай	tsou ² = t ₃ ou ² ≠ t ₃ io ²	c ₃ ts'ou = c ₃ ts'ou ≠ c ₃ t ₃ 'io	sl ² = sl ² ≠ qi ²
Вэйхай	tsou ² = t ₃ ou ² ≠ t ₃ io ²	c ₃ ts'ou = c ₃ ts'ou ≠ c ₃ t ₃ 'io	sl ² = sl ² ≠ s ₃ i ²
Жичжао	t ₃ ou ² ≠ t ₃ ou ² ≠ t ₃ ou ²	c ₃ t ₃ 'ou ≠ c ₃ t ₃ 'ou ≠ c ₃ ts'ou	ol ² ≠ s ₃ l ² ≠ sl ²

Примеры Диалект Цзяодун (I ₂)	箭 見	青 輕	細 戲
Пекин	tɕian ^o = tɕian ^o	ctɕ'ij = tɕ'ij	ɕi ^o = ɕi ^o
Циндао	tsiã ^o ≠ tɕiã ^o	cts'ij ≠ ctɕ'ij	si ^o ≠ ɕi ^o
Цзимо Пэнлай	tsiã ^o ≠ ciã ^o	cts'ij ≠ c'ij	si ^o ≠ ɕi ^o
Хуансянь	tɕiã ^o ≠ ciã ^o	ctɕ'ij = c'ij	ɕi ^o ≠ ɕi ^o
Чанлэ	tsiã ^o ≠ tɕiã ^o	cts'ij ≠ ctɕ'ij	si ^o ≠ ɕi ^o
Жичжао	tθiã ^o ≠ tɕiã ^o	ctθ'ij = ctɕ'ij	θi ^o ≠ ɕi ^o

во многих местах произносятся в восходящем тоне, и в этом отношении регулярность сравнительно сильна.

I₃ — с е в е р о - з а п а д н ы й д и а л е к т распространен на западной окраине провинции Хэбэй, в западной части Автономного района Внутренняя Монголия, на северной окраине провинции Хэнань, а также в провинциях Шаньси, Шэньси, Ганьсу и Нинся.

Из фонетических особенностей необходимо отметить следующие:

1) упрощение дифтонгов ai, au: например, в Ланьчжоу 擺 читается c'pɛ, 高 — ckɔ;

2) слияние в большинстве районов следующих четырех пар финалей: əp с əŋ, in с iŋ, u^on с uŋ, yп с yŋ, однако в районе Гуаньчжун провинции Шэньси, например в говоре Сианя, они различаются (ср. 2.12);

3) отпадение части носовых конечных согласных и замена их назализованными гласными. Например, в Сиане 盤 читается c'p'æ̃, 根 — ckē̃;

4) в говорах центральной части Шаньси (включая Тайюань) и северной ее части имеется входящий тон. В Гуаньчжуне слоги входящего тона слились со слогами верхнего и нижнего ровного тона. В отдельных говорах Нинся и Ганьсу нижний ровный тон слился с восходящим; таким образом, там осталось всего три тона. Примером могут служить говоры Чжаньши и Цзюцюаня.

I₄ — ю г о - з а п а д н ы й д и а л е к т, называемый также юго-западным гуаньхуа, распространен в провинциях Сычуань,

Гуйчжоу, Юньнань, в Гуанси, в западной части провинции Хунань, в центральной и западной частях провинции Хубэй (включая Ухань).

Фонетические особенности:

1) за исключением провинции Юньнань наблюдается полное или частичное смешение шипящих и свистящих, п и л (см. 2.5 и 2.7);

2) не различаются эп и әп, ip и iṗ (ср. 2.12);

3) слоги древнего входящего тона произносятся в нижнем ровном тоне. Входящий тон сохранился только в верхнем течении Янцзы и в отдельных местах Юньнани.

I₅ — диалект Цзян-Хуай, называемый также гуаньхуа, нижнего течения Янцзы, распространен в провинциях Аньхуй и Цзянсу к югу от Хуайхэ, а также в полосе вдоль реки Янцзы западнее Чжэньцзяна (провинция Цзянсу) и восточнее Цзюцзяна (провинция Цзянси).

Фонетические особенности:

1) смешение эп с әп и ip с iṗ (ср. 2.12);

2) an и uan имеют в своем составе различные по происхождению гласные. Например, в Янчжоу 搬 cṙō ≠ 班 cṙē, 官 ckiō ≠ 關 ckiē (ср. 2.12);

3) как правило, имеется пять тонов: верхний ровный, нижний ровный, восходящий, падающий и входящий.

I₆ — диалект Чу распространен на территории 20 уездов (Ситуй, Сяогань и др.) восточной части провинции Хубэй к северу от Янцзы, а также в уездах Чжусань и Чжуси на крайнем северо-западе этой провинции. Фонетические особенности этого диалекта будут показаны на примере говора Сишуй. Здесь имеет место спирализация медиали во всех финалях типа цоку: -ц (魚, 雨, 猪, 主), -це (月, 决), -ца (抓, 刷), -цаі (帥), -цеі (垂, 水), -цап (阮, 專, 勸, 玄), -цен (準, 允, 君, 云), -цап (壯, 雙).

Имеется шесть тонов: верхний ровный, нижний ровный, восходящий, верхний падающий, нижний падающий, входящий. Падающий тон выражен слабо. Слоги входящего тона не имеют конечного согласного, что напоминает говоры Чанша и Лилина диалекта Сян.

Говоры уездов Чуньян и Тунчэн юго-восточной части провинции Хубэй, расположенных на противоположном (южном) берегу Янцзы, близки диалектам Сян и Гань, но в силу некоторых фонетических особенностей они образуют особую группу говоров.

I₇ — диалект Тун-Хуй состоит из двух групп говоров внутри диалектного ареала Цзян-Хуай.

Группа Тун представлена говорами 10 уездов в северной части Цзянсу: Наньтун, Жугао, Тайчжоу и др. (потому

иногда по последнему слогу первого уезда и первому слогу второго ее называют еще группа Тун—Жу).

Группа Хуй представлена говорами шести уездов провинции Аньхуй: Шэсянь (бывший Хуйчжоу), Сюнин и другие, расположенные на юге провинции Аньхуй (поэтому она также называется южный диалект Вань).

И хотя географически эти две группы между собой не соприкасаются, им присущи некоторые общие особенности:

1) древние звонкие согласные превратились здесь в глухие придыхательные (ср. 2.4);

2) дифтонги перешли в простые гласные (ср. 2.11);

3) конечные носовые согласные отпали, а в соответствующих слогах появилась назализация гласного (ср. 2.12).

В говоре Наньтуна имеется семь тонов: верхний ровный, нижний ровный, восходящий, верхний падающий, нижний падающий, верхний входящий и нижний входящий. В говоре Шэсяня восходящий и входящий тоны не имеют регистровых различий: таким образом, там насчитывается только шесть тонов.

2.17 Диалект У (II) распространен в ареале, охватывающем часть провинции Цзянсу на южном берегу Янцзы к востоку от Даньяна, остров Чунминдао, уезды Цзинцзян, Хаймэнь, Цидун и восточную часть уезда Наньтун на северном берегу Янцзы, а также большую часть провинции Чжэцзян.

Диалект У полностью сохранил древние звонкие согласные. Возможны два конечных согласных: -ŋ и -ʔ. Обычно имеется восемь тонов (ровный, восходящий, падающий, входящий тоны подразделяются на верхние и нижние регистровые серии), а иногда — семь (восходящий не подразделяется на регистровые серии). Однако система тонов говора Шанхая имеет тенденцию к упрощению. В фонетическом отношении говоры диалекта У неоднородны. Их можно приблизительно разделить на две группы: южную и северную.

II₁ — диалект Цзян—Чжэ распространен в ареале, охватывающем южную часть провинции Цзянсу и северную часть провинции Чжэцзян.

Большая часть дифтонгов упростилась. Например, в Сучжоу: 來 _слв, 梅 _стмв, 保 _срв (в Шанхае — _срв). В некоторых районах различаются цзяньинь и туаньинь. Например, в Сучжоу 西 _сsi ≠ 希 _сxi.

II₂ — южный диалект Чжэ распространен к югу от р. Цяньтанцзян. Фонетически он характеризуется следующими особенностями: 1) в некоторых районах имеются назализованные гласные, например, в Шаосине ≡ читается _сsæ̃, 酸 — _сsǝ̃, 本 — _сpě̃; 2) в большинстве районов имеются диф-

тонги. Например, в Вэньчжоу 杯 читается c_{pa} , 猪 — c_{tsei} , 牛 — c_{pau} , 布 — p_{fu}^2 .

Говоры района Вэньчжоу носили название «диалект Оухай». В говоре Вэньчжоу имеется восемь тонов, слоги верхней и нижней регистровой серии восходящего тона произносятся с напряжением гортани, входящий тон мягкий. Эти говоры имеют и другие фонетические особенности: они образуют сравнительно специфическую группу в ареале диалектной группы У.

2.18. **Группа диалектов Сян (III)** распространена в центральной части провинции Хуанань. По фонетическим особенностям она подразделяется на «новую» и «старую» группы диалектов.

III₁ — новая группа диалектов Сян распространена в крупных и средних городах. В качестве образца можно взять говор Чанша. В нем древние звонкие после оглушения перешли в глухие непридыхательные: 啼 c_{ti} , 掘 t_{cye}_5 (ср. 2.4).

Имеется шесть тонов. Ровный и падающий тоны, подразделяющиеся на верхнюю и нижнюю регистровые серии; входящий тон медленный, без различия регистров. Не осталось никаких следов конечных согласных. В отдельных местах восходящий падающий и входящий тоны не подразделяются на верхние и нижние регистровые серии, т. е. насчитывается только пять тонов.

III₂ — старая группа диалектов Сян распространена в сравнительно удаленных уездах юго-запада провинции Хунань: Сянсян, Шуанфэн, Дункоу и др., а также в уездных городах Цюаньчжоу, Гуаньян, Цзыюань и Синьянь, расположенных на крайнем северо-востоке провинции Гуанси. В качестве примера возьмем говор Шуанфэн; здесь сохранились древние звонкие согласные: 排 c_{ba} , 彈 $c_{dā}$, 時 c_{dzi} , 其 c_{dzi} , 華 c_{yo} (ср. 2.4). В наречии нет губно-зубных шелевых f, v : 夫 = 呼 c_{xou} , 方 = 荒 c_{xau} , 肥 c_{yui} , 飯 y_{ai}^2 . Входящий тон исчез, древние звонкие согласные перешли в глухие и во многих случаях произносятся с придыханием: 白, 帛 читаются c_{pi}^2 , 披 — $p'a^2$, 別 — $p'ie^2$, 獨, 毒 — $t'au^2$.

На территории более 10 уездов юго-восточной окраины провинции Хунань: Пинцзян, Лилин, Чапин и др., древние звонкие перешли в глухие придыхательные. Однако другие черты сближают их с диалектом Сян. Этот район представляет собой переходную зону между диалектными группами Сян и Гань.

2.19. **Группа диалектов Гань (IV)** распространена в центральной части провинции Цзянси. Диалект южной части провинции Цзянси, по-видимому, можно назвать хакка — Гань, а диалект западной части провинции Цзянси — диалектом

Сян—Гань. В говоре Линьчуаня сохранилось сравнительно много следов более древнего состояния языка, например конечные согласные. Так, 今 читается ${}^c t\epsilon in$, 親 — ${}^c ts'in$, 兄 — ${}^c \epsilon i a \eta$, 荅 — ${}^c ta_3$, 活 — ${}^c fo_3$, 直 — $t'i_3$.

Имеется семь тонов. Ровный, падающий, входящий тоны подразделяются на верхнюю и нижнюю регистровые серии, восходящий не подразделяется. В наньчанском говоре наблюдается тенденция к постепенному упрощению фонетической системы. Например, 今 читается ${}^c t\epsilon in$, 親 — ${}^c t\epsilon'in$, 兄 — ${}^c \epsilon i u \eta$, 荅 — tat_3 , 活 — uot_3 , 直 — $ts'ak_3$. Тонов всего шесть. Ровный и падающий подразделяются на верхнюю и нижнюю регистровые серии, восходящий и входящий — не подразделяются.

Часть пекинских слогов с инициалами ts , ts' произносятся в говоре Линьчуаня с апикальными смычными t , t' , как это наблюдается в диалектах Минь и хакка. Полагают, что это следы более древнего состояния языка. Приведем примеры (табл. 17).

Таблица 17

Примеры Дialeкты	知	中	恥	寵	虫
Линьчуань (IV)	${}^c ti$	${}^c tu \eta$	${}^c t'i$	${}^c t'u \eta$	${}^c t'u \eta$
Мэйсянь (V)	${}^c tsi$ (лит.) ${}^c ti$ (разг.)	${}^c tsu \eta$	${}^c ts'i$	${}^c t'u \eta$	${}^c ts'u \eta$
Сямэнь (VII)	${}^c tsai$ (лит.) ${}^c ti$ (разг.)	${}^c ti a \eta$	${}^c t'i$	${}^c t'i a \eta$	${}^c t'i a \eta$

Другая часть пекинских слогов с инициалами ts , ts' , в некоторых районах провинций Цзянси и Хунань произносятся с какуминальными смычными. Например, 諸, 處, 終, 衝 читаются в Линьчуане ${}^c tu, {}^c t'u, {}^c tu \eta, {}^c t'u \eta$, а в Шуанфэне — ${}^c tu, {}^c t'u, {}^c ta \eta, {}^c t'a \eta$. В говоре Чуньяна, на юго-востоке провинции Хубэй, обнаруживается то же явление.

2.20. Наречие хакка (V) распространено главным образом в районе к югу от хребта Наньлин на территории провинций Гуандун, Фуцзянь и Цзянси. Островки наречия хакка встречаются также в других частях провинции Гуандун, на юго-востоке и в центральной части провинции Гуанси на Тайване, на юге провинции Хунань и в центральной части провинции Сычуань. Обычно наиболее характерным для наречия хакка считают говор уезда Мэйсянь

провинции Гуандун, где наблюдаются следующие фонетические особенности:

1) древние полные звонкие перешли в глухие придыхательные (ср. 2.4);

2) шипящие и свистящие инициали иногда различаются, а иногда не различаются, например 終, 莊, 央 читается в Мэйсяне $ʦtsuŋ$, $ʦtsəŋ$, $ʦiəŋ$, а в Дабу — $ʦtsuŋ$, $ʦtsəŋ$, $ʦzəŋ$;

3) отсутствует финаль -y; например, в Мэйсяне 趨 читается $ʦts'i$, 語 — $ʦji$;

4) чтение отдельных иероглифов может быть литературным или разговорным; разговорное чтение близко к диалекту Минь. Например, 飛 в литературном чтении $ʦfi$, а в разговорном — $ʦpi$, 分 соответственно — $ʦfuŋ$ и $ʦp'uŋ$, 縫 — $ʦfuŋ$ и $ʦp'uŋ$, 復 — fuk_2 , puk_2 (ср. 2.22);

5) в диалекте насчитывается шесть тонов. Ровный и входящий подразделяются на верхнюю и нижнюю регистровые серии, восходящий и падающий не подразделяются на серии.

2.21. **Группа диалектов Юэ (IV)** распространена в центральной и юго-западной частях провинции Гуандун и в юго-восточной части провинции Гуанси. Ведущее положение в диалекте занимает говор Гуанчжоу, который характеризуется рядом фонетических особенностей: финаль -a бывает долгой и краткой, причем степень открытости при артикуляции краткого а бывает несколько меньшей, чем при артикуляции долгого. Например, 街 читается $ʦka:i$, 鷄 — $ʦkai$, 考 — $ʰha:u$, 口 — $ʰhaʊ$, 三 — $ʦsa:m$, 心 — $ʦsam$, 百 — $pa:k_2$, 北 — $pa:k_2$ (если обозначать краткий а знаком v , то при обозначении долгого а знак долготы [:] можно опустить). В говоре насчитывается девять тонов. Ровный, восходящий, падающий и входящий тоны делятся на верхнюю и нижнюю регистровые серии. Входящий тон верхней регистровой серии в свою очередь делится на верхнюю и нижнюю регистровые серии. Например: 夫 $ʦfu$ — верхний ровный; 扶 $ʦfu$ — нижний ровный; 若 $ʰfu$ — верхний восходящий; 婦 $ʰfu$ — средний восходящий; 富 fu^2 — средний ровный; 父 fu^2 — второй нижний ровный; 忽 fat_2 — верхний ровный краткий; 法 $fa:t_2$ — средний ровный; 佛 fat_2 — второй нижний ровный краткий; 乏 $fa:t_2$ — второй нижний ровный.

В группе диалектов Юэ следует отметить фонетические особенности, не свойственные говору Гуанчжоу:

1) в районе Сыи (уезды Тайшань, Кайпин, Синьхуй, Цзянмэнь) финаль -a не различается по долготе;

2) в районах Гаочжоу, Лэйчжоу, Циньчжоу и Ляньчжоу, а также на юге провинции Гуанси имеется фонема q (или θ), которая противопоставляется s (или \int). Например, в Наньине 細, 婿 qai^2 или $\theta ai^2 \neq$ 世 sai^2 или $\int ai^2$;

3) в уездах Жунсянь, Цэньси, Тэньсянь и Юйлинь на юге провинции Гуанси глухие р и t частично перешли в звонкие b, d (что проявляется даже при верхних регистровых сериях тонов), а ts, ts' перешли в t, t'. Например, в уезде Жунсянь t → d: 刁 ^cdiu, 都 ^cdu, 頂 ^cden, 帝 dai²; ts → t: 焦 ^ctiu, 租 ^ctu, 井 ^cten, 濟 tai²;

4) тональная система в одних случаях бывает сложна, в других случаях — проста. В уездах Юйлинь и Бобай на юге провинции Гуанси тонов 10. Ровный, восходящий, падающий и входящий тоны делятся на верхнюю и нижнюю регистровые серии, кроме того, верхняя и нижняя регистровые серии входящего тона имеют две разновидности, зависящие от долготы гласного. В уезде Чжуншань насчитывается только шесть тонов: верхний ровный, нижний ровный, восходящий, падающий, верхний входящий, нижний входящий. В уезде Фучжун провинции Гуанси ровный восходящий и падающий делятся на верхние и нижние регистровые серии, а входящий тон имеет тенденцию к исчезновению.

2.22. **Группа диалектов Минь (VII)** (называется также «хокло») распространена в большей части провинции Фуцзянь, в районах Чаочжоу и Шаньтоу провинции Гуандун, в районах распространения китайского языка на Тайване и Хайнане, на архипелаге Чжоушань и в уезде Пиньян на территории провинции Чжэцзян. Островки населения, говорящего на диалекте Минь, имеются также в провинции Цзянси и Сычуань (?). Этой группе диалектов присущи следующие фонетические особенности:

1) древние звонкие смычные и аффрикаты перешли в глухие непридыхательные (ср. 2.4, 2.18);

2) отсутствует согласный f; под влиянием гуаньхуа в литературном стиле вместо него произносится h или x, а в разговорном стиле — p или p', что отражает более древнее состояние языка (табл. 18);

Таблица 18

Примеры VII	飛	飯	分	放	縫	復	富	斧
	Сямэнь (VII ₁)	{ chui cre	{ han ² pun ²	{ chun cun	{ həŋ ² paŋ ²	{ çhəŋ ² çpaŋ ²	{ hək ²	{ hu ² pu ²
Фучжоу (VII ₂)	{ çxi çpuei	{ xuaŋ ² puəŋ ²	{ çxuiŋ ² çpuiəŋ ²	{ xuəŋ ² rouŋ ²	{ çxuiəŋ ² çp'uiŋ ²	{ xau ² p'ou ²	{ xu ² p'ou ²	{ çxu çp'uo ²

3) некоторым слогам с инициалами t , t' соответствуют пекинские слоги с инициалами t_3 , t_3' — это отражает более древнее состояние языка. Например, 猪, 茶 в Сямэне читаются $_{c}ti$, $_{c}te$, а в Фучжоу — $_{c}ty$, $_{c}ta$ (ср. 2.19);

4) имеется семь тонов. Ровный, падающий и входящий тоны делятся на верхнюю и нижнюю регистровые серии; восходящий не делится на серии;

5) при слитном чтении двух слогов тон первого слога в большинстве случаев меняется.

По давней традиции мы делим диалектную группу Минь на два субдиалекта: южный субдиалект Минь и северо-восточный субдиалект Минь.

VII₁ — диалект Минь—Тай (называется также южным диалектом Минь) распространен на юго-востоке провинции Фуцзянь, в районе Чаочжоу и Шаньтоу на северо-востоке провинции Гуандун, а также в районах распространения китайского языка на Тайване и на Хайнане.

В говоре Сямэня, который мы примем в качестве представителя всего диалекта, имеются следующие фонетические особенности:

1) древние носовые сонанты, как правило, превратились в звонкие смычные шумные. Например, 牛 читается $_{c}gu$, 馬 — $_{c}be$;

2) наблюдаются большие фонетические различия между литературным и разговорным чтениями иероглифов. При литературном чтении сохраняются конечные согласные $-m$, $-n$, $-ŋ$ и $-p$, $-t$, $-k$, при разговорном чтении им соответствуют назализованные гласные и гортанная смычка $-ʔ$. Например: 擔 читается соответственно $_{c}tam$ и $_{c}tā$; 添 — $_{c}t'iam$ и $_{c}t'i$; 單 — $_{c}tan$ и $_{c}tuā$; 門 — $_{c}bun$ и $_{c}bŋ$; 光 — $_{c}kəŋ$ и $_{c}kŋ$; 合 — hap_2 и $ha_2^?$; 割 — kat_2 и $ka_2^?$; 落 — $lək_2$ и $lə_2^?$; 白 — pi_2 и $pe_2^?$;

3) в говоре Хайнаня отсутствуют придыхательные согласные (смычные и аффрикаты) и назализованные гласные.

VII₂ — северо-восточный диалект Минь. Говор Фучжоу представляет восточную часть ареала этого диалекта, говор Цзяньоу — северную часть. Особенности говора Фучжоу состоят в следующем:

1) возможны только два конечных согласных: $-ŋ$ и $-ʔ$;

2) в зависимости от тона гласные дифтонгируются или их артикуляция изменяется на более низкую. Например: 衣 $_{c}i$, 姨 $_{c}i$, 以 $_{c}i$, 意 $ei^?$, 異 $ei^?$, 鶯 $_{c}eiŋ$, 閑 $_{c}eiŋ$, 限 $aiŋ^?$;

3) при слитном чтении двух слогов инициаль второго слога, как правило, ассимилируется под влиянием конечного согласного первого слога. Например: 棉袍 $_{c}mieŋ$ $_{c}pə$ → $_{c}mieŋ$ $_{c}mə$, 戲台 $xie^?$ $_{c}tai$ → $_{c}xie$ $_{c}lai$.

Хотя диалект Минь—Тай и северо-восточный диалект Минь являются ветвями одного и того же диалекта, между

ними возникли очень большие различия, которые не позволяют носителям этих двух диалектов свободно понимать друг друга.

Классификация диалектов и говоров на основе фонетических критериев разрабатывалась в течение многих лет и в какой-то мере соответствует особенностям самого китайского языка. Однако они далеко не являются исчерпывающими.

Пока лексика и грамматика диалектов китайского языка изучены недостаточно (для глубокого изучения потребуется довольно много времени), мы ниже ограничимся лишь рядом примеров, показывающих сложность и огромную трудность этих проблем.

3. ЛЕКСИКА

3.1. К диалектной лексике относятся слова, употребляемые в повседневной жизни. Слова с абстрактным значением, употребляющиеся в сфере культуры, например термины политические, экономические, научные, термины литературы и искусства, являются наддиалектными; в различных диалектах они характеризуются только некоторыми особенностями в произношении, но никогда не различаются функционально.

Диалектная лексика — аналогично фонетическим особенностям диалектов — образует сложную и запутанную систему связей между родственными диалектами. Хотя фонетика и лексика диалектов не обязательно параллельны, тем не менее лексические особенности могут оказать помощь при фонетической классификации диалектов и дополнить ее.

3.2. Отмирание старых слов и появление новых, дифференциация функций синонимов привели к явлениям полисемии и омонимии. Так, например, такие слова тутунхуа, как 筷子 'палочки для еды', 鍋 'котел', 細 'мелкий', 小 'маленький', 快 (в значении 'острый'), 吃 'есть', 聞 (в значении 'нюхать', 'обонять'), 走 'ходить', 跑 'бегать', 站 (в значении 'стоять'), хотя и употребляются повсеместно в диалектном районе гуаньхуа, однако не обязательно в одном и том же значении. В других диалектах либо употребляются их синонимы, либо же одновременно существуют два-три функционально различных синонима. Эти перечисленные выше 10 слов путунхуа и соответствующие им диалектизмы образуют 10 различных изоглосс, которые распределяются приблизительно следующим образом:

筷子 (I, I₅ — 筷兒, II — 筷, II₁ Сучжоу — k'ue².η, III—V, VI — fai² tsi) : 著 (I₁, II₂ — dzei², V — ts'u², VII₁ — ti², VII₂ — tɕy²).

鍋 (I₁, II₂ — 鍋兒 c₁ku·p [маленький], III—IV, VII₁) : 鑊 (II₁ — 鑊子 h₂²·tsl, II₂ — h₂o₂ [большой], V — 鑊頭 v₂ok₂ c₁t²·su, VI : 鼎 (VII₂ — c₁tian).

細 (I—IV) : 幼 (V—VII).

小 (I—IV) : 細 (IV, V, VI — sai², VII — sue²) : 嫩 (VII₂ — nou²).

快 (I—IV) : 利 (I₃ [редко], V—VII).

吃 (I—IV) : 食 (V — sət², VI — sik², VII₁ — tsia², VII₂ — sie²).

聞 (I—IV, VI) : 嗅 (II — hon², IV — c₁yo²) : 聽 (III — t²·in²) : 鼻 (V — p²·i², VII₁ — p²·i², VII₂ — pei²).

走 (I—V) : 跑 (II₁) : 行 (V—VII).

跑 (I—IV, VII₂ — c₁pie) : zei₂ (II₂) : 走 (V—VII₁) : 奔 (I₃).

站 (I, III—IV) : 立 (II₁) : 站 (II₂ — c₁ge) : 企 (IV—VII).

Слова 著 и 企 относятся к древнекитайской лексике; 走 в значении 'бежать', а 鼻 в значении 'нюхать', 'обонять' употреблялись в древности. В районе распространения диалекта гуаньхуа, например в провинции Хэбэй, также иногда говорят 著 или 著子, однако не так широко, как 筷子. Употребляемое в районе Вэньчжоу (II₂) слово zei₂ 'бежать' требует дополнительного исследования, в том числе и с точки зрения этимологии, слово 站 в Цзянсу (II₁) обычно употребляется в значении 'стоять, прислонившись к чему-либо'. Слова 鍋, 鑊 и 鼎, собственно, обозначают совершенно разные вещи, однако, учитывая материал (железо, медь, керамика), форму (величину) и назначение обозначаемых ими предметов, эти слова в некоторых местах оказываются близкими или одинаковыми по значению. В районе Вэньчжоу небольшие котлы называют 鍋, большие — 鑊. Слова 細, 小, 幼 и 嫩 в районе распространения гуаньхуа или других диалектных районах являются четырьмя различными прилагательными с весьма тонким различием в значении. Так, 大小 ('величина') — аппозитивная конструкция, образованная из двух антонимичных морфем, однако в диалекте Минь вместо нее обычно употребляют 大細 и 大嫩. В некоторых местах группы диалектов У в составе определенных слов и словосочетаний используется морфема 細 и не используется 小. Например, в говоре уезда Чаншу провинции Цзянсу имеются слова 細人 si²·ŋiŋ ('ребенок'), 細娘 si²·ŋiaŋ ('девочка'), которым в соседних уездах Уси и Цзянбинь соответствуют слова 老小 c₁l²·sio², 女佬 c₁ŋy²·l²·sio² (или 小老). Для сравнения сопоставим 細人 se²·ŋiŋ (Мэйсянь) и 細佬 sai²·lou² или 細老哥 sai²·lou² c₁k² (Гуанчжоу). Отсюда видно, что морфема 細 имеет значение 'маленький' (о человеке), 'хрупкий'. На примере конкретного употребления этой группы синонимов в различных диалектах мы можем в какой-то мере проследить существующие между ними тонкие связи.

3.3. Обилие диалектной лексики является важным моментом в процессе обогащения литературного языка, однако нормализация лексики требует большой кропотливой работы ученых. Например, для кукурузы в разных районах страны существует большое количество различных названий. Исходя из основной словообразующей морфемы, мы можем выделить следующие группы этих названий:

1) группа **米**: 玉米 (I—IV, Пекин—老玉米), 包米 (I₁, например, Шэньян), 珍珠米 (II₁ Шанхай), 粟米 (VI—suk₃ ^cmai), 仙米 (I₃ уезд Циншуй пров. Ганьсу);

2) группа **棒**: 棒子 (I₁ Хэбэй), 棒槌子 棒棒 (I₁ Шаньдун), 棒頭 (I₅ Янчжоу), 包米棒子 (I);

3) группа **麥**: 玉麥 (I₄ Чэнду), 麥穗 (VII₁—be² sui²); 番麥 (I₃ уезд Тунвэй пров. Ганьсу), 仙麥 (I₁ уезд Таньшуй пров. Ганьсу), 西麥 (I₃ уезд Увэй пров. Ганьсу), 冬麥 (I₃ уезд Миньдинь пров. Ганьсу), 偷麥 (II₁ Сучжоу—^cу.ма²);

4) группа **豆**: 玉豆, 王蜀豆 (I₁);

5) **粟**: 包羅粟 (II₂—^cpə² lo² ɕio²), 珍珠粟 (VI Янцзян—^ctsan ^ctsi qukə);

6) группа **谷**: 包谷 (I₃₋₄ Сиань, Куньмин), 六谷 (I₅ Хэфэй—^{nə²} kuə²);

7) группа **黍**: 玉蜀黍 (I₁ Хэбэй), 玉如黍 (I₅ Янчжоу—^{γ²} lu² ^csu);

8) другие названия: 玉高粮 (I₁) 玉艾子 (I₃ Внутренняя Монголия), 薏米仁 (VII₁ Чаочжоу—^{i²} bi² ^cziŋ → ^ci² bi² ^cziŋ), (VII₂ Фучжоу—^cieu² t'ieŋ p'au² → ^cieu² ^clieŋ mau²).

Каждое название как-то связано с природными условиями, климатом, возделываемыми культурами данной местности. В общем же можно сказать, что кукуруза стала как бы шестой культурой сверх традиционных пяти и в ходе ее распространения местные крестьяне уподобляли ее то рису (米), то пшенице (麥), то бобам (豆), то просу (粟), то клейкому просу (黍). «Яшма» (玉) является, видимо, эпитетом, но этимология этой морфемы сомнительна: название **棒** ('палка') дано по форме початка.

3.4. С другой стороны, во всех диалектах мы обнаруживаем, что в названиях пола животных отразились исторические изменения в словообразовании, которые идут почти параллельно с процессом палатализации заднеязычных (ср. 2.2. и 2.3.). Приведем примеры (табл. 19).

На примере только одного говора Чанша не трудно заметить, что названия этих птиц и животных в прошлом были наделены ярко выраженными чертами антропоморфизма. Однако в ходе длительного употребления присущий им первоначально сказочный оттенок стерся и стал весьма смутным. Морфемы 隹, 牯, 犛 (牛), 牙 (猪), 草 (鷄) имеются в древнекитайском

языке. Однако этимологию морфем 也母, 媛, 項, 賴 (鷄), вероятно, можно будет выяснить после обращения к языкам братских нацменьшинств.

Таблица 19

I ₁ — Пекин Цзинань	公牛	母牛	公猪	母猪	公鷄	母鷄
	犍子 公牛	母牛 牯牛	»	»	»	»
I ₃ — Сиань	犍牛	女牛	牙猪	»	»	»
I ₄ — Чэяду	公牛	母牛	公猪	»	鷄公	鷄母
II ₁ — Сучжоу	雄牛	»	雄猪	老母猪	公鷄 雄鷄	母鷄 老婆鷄
II ₂ — Вэньчжоу	牛牯	牛娘	雄猪	猪娘	雄鷄	草鷄
III — Чанша	牛公 (子) 牯子	牛婆子 婆子	猪公 公子	猪婆 婆子	鷄公	鷄婆
IV — Ичунь	牛牯	牛婆	猪牯	猪婆	雄鷄 鷄公	»
V — Мэйсянь	»	牛嫫	»	猪嫫	鷄公	鷄嫫 鷄嫫
VI — Гуанчжоу	»	牛海	猪哥	»	»	鷄海 鷄項
VII — Сямэнь	牛公	牛母	猪哥 猪公	猪母	鷄角	鷄母 鷄賴
VII ₂ — Фучжоу	»	»	猪甬	»	»	鷄母

Примечание. 牛嫫 cɕiu cɕa, 牛海 cɕai cɕa, 猪角 cɕy keʔ, 鷄角 cɕue kak, 鷄嫫 cɕe cɕa, 鷄海 cɕai cɕa, 鷄母 cɕe cɕo 'куры-несушки'; 鷄愛 ke nua², 鷄項 cɕei cɕhɔŋ, 鷄賴 cɕe cɕua 'не несущиеся молодые куры'.

3.5. Местоимения еще более удобны в качестве лексического критерия для различения диалектов, хотя внутри некоторых диалектов между говорами существуют серьезные расхождения. Например, диалекты Сян и Гань повсеместно находятся под влиянием гуаньхуа, поэтому повсюду часть

диалектных местоимений заменена общеупотребительными. Однако в диалекте У за исключением уезда Цзинцзян на севере Цзянсу и Ханчжоу в провинции Чжэцзян, где в обиход великом вошли общеупотребительные местоимения, почти не найдешь двух уездов или городов, где местоимения были бы одинаковы. Приведем примеры личных и указательных местоимений различных диалектов (табл. 20 и 21).

Таблица 20

Личные местоимения

Путунхуа	我	你	他	我們
I — Пекин	ʦuo	ʦni	ʦt'a	uo · mən, ʦuom
II ₁ — Сучжоу	ŋəu ² nəu ²	nɛ ²	ʦli	ŋi ²
II ₂ — Вэньчжоу	ʦŋ	ʦŋei	ʦgi	ʦŋɕɛ
III ₁ — Чанша	ʦŋo	ʦni, ʦŋ	ʦt'a	ʦŋ ʦmən
III ₂ — Шуанфэн	ʦaŋ	ʦŋ	ʦt'o	ʦŋʋ ʦnin, ʦaŋ ʦŋa
IV — Наньчан	ʦŋo	ʦŋ, ʦl (лит.)	ʦtɕ'ei	ʦŋo · tuŋ, ʦŋo mən ² , ʦŋo len ²
V — Мэйсянь	ʦŋai	ʦŋei, ʦŋ	ʦki	ʦŋai ʦtɕu, ʦŋin
VI — Гуанчжоу	ʦŋo	ʦnei	ʦk'œy	ʦŋo tei ²
VII ₁ — Сямэнь	ʦgua	ʦli	ʦi	ʦgun
VII ₂ — Фучжоу	ʦŋuai	ʦny	ʦi	ʦnaŋ ʦŋa (k-) ʦnfoŋ

Множественное число первого лица, как правило, не подразделяется на эксклюзив и инклюзив. Однако инклюзивная форма имеется в Пекине — 咱 (們) ʦtsan (< ʦtsa · mən) и в Сямэне — lan. Окончание множественного числа бывает различным в разных диалектах. Оно имеется во всех диалектах, за исключением говора Сучжоу, в котором форма множественного числа первого лица ŋi², по-видимому, представляет собой стяжение сочетания 我和你 ŋəu² · ŋa² ŋi², а для образования множественного числа 2-го и 3-го лица добавляется частица 篤 to²: 你篤 ŋ² to², 俚篤 ʦli to².

В Шуанфэне местоимение 1-го лица ʦaŋ представляет собой древнекитайское 𠄎; форма множественного числа 1-го лица ʦŋʋ ʦnin испытала косвенное влияние гуаньхуа, где в одном из местных говоров есть форма 1-го лица 俺 ʦan, совпадающая с множественным числом. Это, по-видимому, является

Указательные местоимения

Путунхуа	这个	那个	這些
I — Пекин	tʂəʔ · kə	naʔ · kə	tʂəʔ · ɕie
II ₁ — Сочжоу	скe · gə, сe · gə, gʷ ₂ · gə	скueв · gə, сув · gə	kʷ ₂ · ɕei ₂ dʷ ₂ · ɲe
II ₂ — Вэньчжоу	ki, kaiʔ	ɕni kaiʔ	ki ₅ ɕle
III — Чанша	• kei ₅ kəʔ, kə ₅ kəʔ	laiʔ kəʔ, laʔ kə	kei ₅ ɕie ₅ , kə ₅ ɕie ₅
IV — Наньчан	ɕkə kəʔ	ɕheʔ kəʔ	ɕkə ɕie ₅
V — Мэйсянь	ɕke keʔ, ɕli keʔ	keʔ keʔ	ɕli ɕten ɕke ɕten
VI — Гуанчжоу	ɕni kəʔ	ɕkə kəʔ	ɕni ɕti
VII ₂ — Сямэнь	toit ₂ ɕe	hit ₂ ɕe	tsia ₂ ɕe
VII ₂ — Фучжоу	ɕtsi pi ₂ , tsi tsie ₂	ɕxu pi ₂ , ɕxi tsie ₂	ɕtsi ni ₂ (t-) ɕkia ₂

результатом слияния в один слог сочетания 我們 ($^c a . i n \partial n \rightarrow ^c a m \rightarrow ^c a n$). В общем же формы 1-го и 2-го лица во многих районах общие, поэтому наилучшим критерием для различения диалектов является местоимение 3-го лица и суффикс множественного числа.

В Пекине $tsei^2$, nei^2 произошли в результате стяжения сочетаний 這一 $t\partial\partial^c ci$ и 那一 $na^2 ci$. Указательные местоимения отличают диалекты друг от друга, однако внутри каждого диалекта и даже местного наречия местоимения образуют чрезвычайно сложную систему. Например, в говоре Сучжоу указательное местоимение «это» имеет три различные формы, между которыми есть некоторые функциональные различия.

4. ГРАММАТИКА

4.1. Грамматическая структура различных диалектов китайского языка в основном одинакова. Примером может служить уже упоминавшаяся выше форма множественного числа личных местоимений (см. 3.5). Хотя различные диалекты используют разный материал в качестве суффиксальной морфемы, однако в способе словообразования между ними нет никаких расхождений. Поэтому мы остановимся всего лишь на нескольких грамматических особенностях диалектов.

4.2 **Счетный комплекс.** В путунхуа перед сочетанием «счетное слово + существительное» обычно стоит числительное или указательное местоимение: 一本書 'одна книга', 那本書 'эта книга'. И только в составе предложения, в том числе в позиции дополнения, числительное «один» может опускаться: 給我本兒書, 那是本好書. Такая форма общепринята в гуаньхуа, однако в диалектах Юго-Восточного Китая наблюдаются в этом отношении некоторые особенности.

В одних случаях счетный комплекс в позиции подлежащего выступает без числительного — или указательного местоимения. Например:

Шаосин (II₂): 只鳥飛過來哉 $t\partial\partial^2 \ ^c t i e \ c f i \ k u^2 \ c l e' \ c t \partial e$
(一只鳥飛過來!).

Гуанчжоу (VI): 雜花几靚! $t \partial \ c f a \ ^c k e i \ l \partial n^2!$ (那朵花多漂亮!).

Чаочжоу (VII₁): 只牛肥絕 $t \partial i a^2 \ c g u \ c p u i \ t \partial \partial^2$ (這只牛很肥).

В других случаях перед счетными словами могут стоять определения, выраженные прилагательными, которые занимают позицию именного сказуемого (иногда повторяясь). Например:

Гуанчжоу (VI): 呢張台好大張 $c n i \ c t \partial e n \ c t' \partial i \ ^c h o u \ t a: i^2 \ c t \partial e n$ (這張棹子很大).

Сямэнь (VII₁): 這枱筆真細枱 $c t \partial i \ c t \partial a n \ p i t^2 \ c t \partial i n \ s u e^2 \ c t \partial a n$
(這只筆真細).

4.3. **Постпозитивные обстоятельства.** В путунхуа обстоятельства обычно находятся впереди глагола; обстоятельства времени тоже могут стоять в начале предложения. В диалектах Юго-Восточного Китая, в южном диалекте Вань (гуаньхуа — I₇) обстоятельство времени 先 'перед', 'до' и наречия, указывающие на количественное прибавление 添, 再 'опять', 'снова', стоят в конце предложения. В диалекте хакка наречия 多 'много', 少 'мало' стоят между глаголом и его дополнением. Например:

Гуанчжоу (VI): 我行先 ^ɕɲə ^ɕha:ŋ ^ɕsin (我先走了); 食啲添, 咪客氣 ^{sik}₂ ^ɕti ^ɕt'im, ^ɕmai ^ɕha:k₂ ^ɕhei² (再吃點兒, 別客氣).
 Шаосин (II₂): (再) 吃碗添 (tse²) tɕ'ie² ^ɕuɸ ^ɕt'iē (再吃一碗).
 Вэньлин: 我買眼再 ^ɕɲə ^ɕma ^ɕɲie tse² (我再買點兒).
 Шэсянь (I₇): 想一下添 ^ɕsia i² ^ɕxa² ^ɕt'e (再想想).
 Мэйсянь (V): 等下添 ^ɕten ^ɕha² ^ɕt'iam (再等會兒); 着多一件衫 ^{tsək}₂ ^ɕtə it₂ ^ɕk'iam² ^ɕsam (多穿件衣服); 講少兩句話 ^{koŋ}₂ ^ɕsau ^ɕliəŋ₂ ^ɕki fa² (少講兩句).

4.4. **Двойное дополнение.** В путунхуа при наличии двух дополнений косвенное стоит впереди, прямое — после. Например: 他給我一本書 ('Он дает мне книгу').

В диалектах Юго-Восточного Китая они располагаются в обратном порядке, или же используется форма с последовательно расположенными глаголами. Например:

Сучжоу (II): 俚拔仔本書我 ^ɕli pə².tsl ^ɕpən ^ɕsɥ ^ɕɲəu² или с последовательно расположенными глаголами: 俚拿仔本書拔我 ^ɕli ^ɕno. tsl ^ɕpən ^ɕsɥ ^ɕpə² ^ɕɲəu² (他拿了本書給我).

Хуанцяо уезда Дункоу (III₂): 其把一本書及我 ^ɕtɕl ^ɕpa ^ɕi ^ɕpeŋ ^ɕɕy ^ɕtɕl² ^ɕɲə (форму последовательно расположенных глаголов 把...及... или же 及我 можно рассматривать как конструкцию «предлог—дополнение»). Возможен и другой вариант: 其把及我一本書 (把及 равнозначно 給).

Наньчан (IV): 佢拿一本書到我 ^ɕtɕ'is la² it₂ ^ɕpən ^ɕɕy tau² ^ɕɲə (...拿...到 — форма последовательных глаголов, 到我 — конструкция «предлог—дополнение», как в III₂).

Мэйсянь (V): 佢分一本書佢 ^ɕki ^ɕpun it₂ ^ɕpun ^ɕsu ^ɕɲai.

Гуанчжоу (VI): 佢畀一本書我 ^ɕk'əy ^ɕpei jat₂ ^ɕpun ^ɕsy ^ɕɲə.

В группе диалектов Минь порядок слов при двух дополнениях такой же, как и в гуаньхуа.

Сямэнь (VII₁): 伊護我一本書 ^ɕi hə² ^ɕgua tsit₂ ^ɕpun ts'e².

Фуцжоу (VII₂): 伊給我一本書 ^ɕi ^ɕk'ɸy ^ɕɲuai suə² ^ɕpunəŋ ^ɕtsy.

4.5. **Вопросительные предложения.** В путунхуа существует два вида вопросительных предложений.

Первый вид — это предложение с общим вопросом. Такое предложение образуется путем постановки в конце его вопросительной частицы. Например: 你去學校麼?

Второй вид — предложение с альтернативным вопросом, которое образуется путем повторения глагола с отрицанием. Например: 你去不去學校? или 你去學校不去?.

Эти два вида вопросительных предложения употребляются на большей части ареала гуаньхуа. Однако в диалектах Юго-Восточного Китая, на юго-западе района распространения гуаньхуа, в диалекте Цзян—Хуай вопросительные предложения образуются при помощи вопросительных морфем 阿, 可, 果 и других, стоящих перед глагольным сказуемым, либо же при помощи отрицаний, стоящих после сказуемого; по-видимому, при этом общий и альтернативный вопрос не различаются. Форма с отрицанием в конце предложения близка к древнекитайскому языку (в конце предложения для выражения вопроса ставилось слово 否). Приведем примеры:

Шанхай (II₁): 儂阿去看戲? $\text{ɕ}n\text{u}\text{ŋ} \text{a}_2^? \text{t}\text{ɛ}'\text{i} \text{k}'\text{ɔ}^? \text{ɕi}^?$ или 儂去看戲嘍? $\text{ɕ}n\text{u}\text{ŋ} \text{t}\text{ɛ}'\text{i}^? \text{k}'\text{ɔ}^? \text{ɕi}^? \cdot \text{va}^?$ 你去看戲麼? (嘍=勿啦 $\text{v}\text{ə}^? \cdot \text{la}$).

Куньмин (I₄): 你可去看戲? $\text{ɕ}n\text{i} \text{ k}'\text{o} \text{t}\text{ɛ}'\text{i} \text{k}'\text{a}^? \text{ɕi}^?$

Северная часть пров. Цзянсу (I₅): 你果去看戲? $\text{ɕ}n\text{i} \text{ ɕ}k\text{ɥ} \text{t}\text{ɛ}'\text{i}^? \text{k}'\text{ɔ}^? \text{ɕi}^?$

Гуанчжоу (VI): 你去學校唔兄? $\text{ɕ}n\text{ei} \text{ h}\text{œy}^? \text{ha:k}_2 \text{ha:u}^? \text{ɕ}m \text{h}\text{œy}^??$ (你去學校不去?).

Сямэнь (VII₁): 汝有讀册阿牙? $\text{ɕ}l\text{i} \text{ u}^? \text{t}'\text{ak}_2 \text{ts}'\text{e}_2^? \text{ɕa} \text{ɕ}b\text{o}^?$ (你看書了沒有?).

Чаочжоу: 汝愛去阿唔? $\text{ɕ}l\text{u} \text{ ai}^? \text{k}'\text{u}^? \text{ɕa} \text{ɕ}m^?$ (你要不要去?).

4.6. Предложения со сравнительной конструкцией. Имеются две сравнительные конструкции: конструкция равенства и конструкция неравенства. Предложения со сравнительной конструкцией равенства одинаковы почти во всех диалектах; небольшое исключение составляет группа диалектов Минь, где сравнительная конструкция равенства образуется путем постановки морфемы 平 или редуликации 平平 перед сказуемым, выраженным прилагательным. Например:

Сямэнь (VII): 張三及李四平高 $\text{ɕ}t\text{i}\text{ŋ} \text{ɕ}s\text{ã} \text{k}\text{ap}_2 \text{ɕ}l\text{i} \text{ si}^? \text{ɕ}p\text{i}^? \text{ɕ}k\text{u}\text{ai}^1$ (張三和李四一般高).

Сравнительная конструкция неравенства в путунхуа образуется при помощи морфемы 比, которая ставится между словами, обозначающими сравниваемые объекты. Например: 他比我高.

В диалектах Юэ и Минь сохранилась, по-видимому, более древняя форма. Например:

Гуанчжоу (VI): 佢高過我 $\text{ɕ}k'\text{œy} \text{k}'\text{au} \text{k}\text{w}\text{ɔ}^?$.

Сямэнь (VII₁): 伊較高我 $\text{ɕ}i \text{k}'\text{a}_2^? \text{ɕ}k\text{u}\text{ai} \text{ɕ}g\text{ua}$.

Фучжоу (VII₂): 伊高我 $\text{ɕ}i \text{ɕ}k\text{ei}\text{ŋ} \text{ɕ}ŋ\text{uai}^1$.

¹ В Сямэне 高 читается $\text{ɕ}k\text{u}\text{ai}$, в Фучжоу — $\text{ɕ}k\text{ei}\text{ŋ}$; вероятно, в последнем случае имеет место морфема 懸.

Диалект хакка в этом отношении стоит ближе к путунхуа, но в то же время в нем ощущается влияние диалекта Юэ. Мэйсянь (V): 佢比佢過高 $\text{c}^{\text{h}}\text{ki}^{\text{h}} \text{c}^{\text{h}}\text{pi}^{\text{h}} \text{c}^{\text{h}}\text{ŋai}^{\text{h}} \text{c}^{\text{h}}\text{kə}^{\text{h}} \text{c}^{\text{h}}\text{kau}^{\text{h}}$.

4.7. Предложение с пассивной конструкцией. В предложении 瓶子被我打破了 форма 被我 является книжной. В диалектах морфеме 被 соответствуют служебные слова, большей частью происходящие от глаголов в результате грамматикализации их значений и переносного употребления. Только в провинции Хэбэй (I_1) вместо 被 мы можем услышать 給, 叫, 教, 讓, 着, 搽, 代 и др. Употребление 被 здесь считается слишком книжным.

В диалектах Юго-Восточного Китая в этом отношении наблюдается большой разнობой: Сучжоу (II_1) — 拔 pə^{h} , Шэсянь (I_7) — $\text{c}^{\text{h}}\text{xe}$, Шуанфэн (III_2) — xa^{h} , уезд Луннань провинции Цзянси (IV) — ə^{h} , Сямэнь (VII_1) — 護 hə^{h} , Мэйсянь (V) — 分 $\text{c}^{\text{h}}\text{pɛn}$, Чаочжоу (VII_1) — 分 $\text{c}^{\text{h}}\text{pɛŋ}$, Гуанчжоу (VI) — 畀 $\text{c}^{\text{h}}\text{pei}$, Цзяньсу (VII_2) — pa^{h} , Фучжоу (VII_2) — 給 $\text{k}^{\text{h}}\text{fu}$ (по поводу данной морфемы требуется специальное исследование).

Приведенная в начале параграфа фраза в говоре Фучжоу выглядит следующим образом: 瓶給我拍破 $\text{ə}^{\text{h}} \text{c}^{\text{h}}\text{piŋ} \text{c}^{\text{h}}\text{kfu} \text{c}^{\text{h}}\text{ŋai} \text{pa}^{\text{h}} \text{p}^{\text{h}}\text{uai}^{\text{h}} \text{ə}^{\text{h}}$.

Это также лишний раз подтверждает, что разница между диалектами не затрагивает область синтаксиса, а сводится исключительно к различному употреблению морфем.

4.8. Предложение с конструкцией воздействия. В предложении 我把院子打掃乾淨了 при помощи 把 выражается активное действие. Первоначально это была разговорная форма, противопоставленная пассивной конструкции. В районе распространения гуаньхуа и диалекта Сян используется морфема 把, а в некоторых местах — 給, 帮. В диалектах хакка, Юэ и Минь сохранилась более древняя, или более литературная, форма с морфемой 將, которая в Мэйсяне читается $\text{c}^{\text{h}}\text{tsiaŋ}$, в Гуанчжоу — $\text{c}^{\text{h}}\text{tsəŋ}$, а в Фучжоу — $\text{c}^{\text{h}}\text{tsiaŋ}$.

В других диалектах употребляются весьма разнообразные морфемы.

Сучжоу (II_1) — 拿 $\text{c}^{\text{h}}\text{no}$, Шанхай — $\text{c}^{\text{h}}\text{no}$ или $\text{c}^{\text{h}}\text{ne}$, Шаосин (II_2) — 則 tse^{h} , уезд Уцяо провинции Хэбэй (I_1) — mai^{h} , уезд Аньцю провинции Шаньдун — $\text{m}^{\text{h}}\text{ə}^{\text{h}}$, Шэсянь (I_7) — 擔 $\text{c}^{\text{h}}\text{te}$, уезд Луннань провинции Цзянси (IV) — ə^{h} (как в пассивной конструкции), Гуанчжоу (VI) — 械 kai^{h} , Чао-чжоу (VII) — 對 tui^{h} .

В группе диалектов Минь помимо 將 используется еще сочетание $\text{ka}_2^{\text{h}} \text{i}$ (將伊), при котором строение предложения меняется.

Фучжоу: 將瓶拍破了 $\text{c}^{\text{h}}\text{tsiaŋ} \text{c}^{\text{h}}\text{piŋ} \text{p}^{\text{h}}\text{a}_2^{\text{h}} \text{p}^{\text{h}}\text{uai}^{\text{h}} \text{ə}^{\text{h}}$ (把瓶子打破了) или 瓶 ka_2^{h} 伊拍破了 $\text{c}^{\text{h}}\text{piŋ} \text{ka}_2^{\text{h}} \text{ci} \text{p}^{\text{h}}\text{a}_2^{\text{h}} \text{p}^{\text{h}}\text{uai}^{\text{h}} \text{ə}^{\text{h}}$.

Сямэнь: 將牛牽出去 $_{c}tsi\eta\ _{c}gu\ _{c}k'an\ ts'ut\ _{c}k'i'$ (把牛牽出去)
или 牛 ka'_2 伊牽出去 $_{c}gu\ ka'_2\ _{c}i\ _{c}k'an\ ts'ut\ _{c}k'i'$.

Сравнив предложения с пассивной конструкцией и предложения с конструкцией воздействия, мы можем увидеть, что в некоторых местных говорах для их образования используются одни и те же служебные морфемы (или предлоги). Путунхуа воспринял книжную форму в первом случае и разговорную — во втором, что является хорошим примером стандартизации грамматических форм языка.

5. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

5.1. Выше мы дали общее описание наиболее существенных особенностей диалектов современного китайского языка. Каждый диалект или говор имеет свои особенности, но в то же время между ними существуют многообразные взаимопроницающие связи. Гуаньхуа, или северный диалект, является основным диалектом современного китайского языка. В течение продолжительного времени все остальные диалекты испытывали глубокое воздействие со стороны гуаньхуа, что особенно ярко проявляется в различении литературного и разговорного чтений иероглифов, а также в различении нового и старого стилей речи. Чем дальше отстоит диалект от путунхуа, тем чаще мы наблюдаем различие литературного и разговорного чтений иероглифов. Например, в говоре Сямэня литературное чтение и чтение разговорное по существу образуют две параллельные фонологические системы (ср. 2. 22). Диалект У являет собой в этом отношении еще более классический пример. За исключением говора Ханчжоу почти повсеместно существует различие литературного и разговорного чтения большого числа иероглифов, причем литературное чтение близко к гуаньхуа. Например, в говоре Сучжоу (2. 6) — табл. 22.

Таблица 22

Чтение \ Примеры	味	間	貴	虧	生
Литературное	vi^2	$_{c}t\epsilon i$	kue^2	$_{c}k'ue$	$_{c}s\epsilon n$
Разговорное	mi^2	$_{c}k\epsilon$	$t\epsilon y^2$	$_{c}t\epsilon'y$	$_{c}sa\eta$

Говоря о делении на новый и старый стили речи, следует отметить, что речь городского населения оказывается более продвинутой вперед по пути фонетической эволюции и более

подвижной, чем речь сельского населения. Приведем примеры из говора Тайюаня (I₃) — табл. 23.

Таблица 23

Примеры Стиль	我	仆	郭	棹	濁
Старый	ʃŋə	p'a ₂	kua ₃	tsuo ₃	tsuə ₂
Новый	ə	p'ə ₃	kuə ₃	tsuə ₃	

В новом стиле говора Тайюаня не различаются регистровые серии входящего тона, система финалей тоже имеет тенденцию к упрощению; можно сказать, что этот говор сделал большой шаг в сторону путунхуа. Приведем еще примеры из говора Нанкина (I₅) — табл. 24.

Таблица 24

Примеры Стиль	記	祭	家	渣	巴	爹
Старый	tɕi ²	tsi ²	ctɕɛ		cpe	cte
Новый	tɕi ²		ctɕia	ctɕa	cpa	ctie

Можно просто сказать, что новый стиль говора Нанкина в сущности является путунхуа.

5.2. После освобождения в 1949 г. в Китае сложились благоприятные условия для интеграции всех диалектов с путунхуа.

В настоящее время на основании материалов сплошного обследования диалектов 1956—1959 гг. созданы и действуют правила фонетических соответствий диалектов и путунхуа. Они помогают народным массам изучать путунхуа, повышать качество преподавания языка и литературы.

В ходе интеграции диалектов стали еще более заметными и сложными взаимодействия разговорного и литературного чтений иероглифов, а также нового и старого разговорного стилей. Примером может служить говор Уси (пров. Цзянсу) диалекта У, где эта общая тенденция нашла свое более или менее полное воплощение; здесь образовался так называемый местный путунхуа (соответствует существовавшему до освобождения смешанному гуаньхуа) — табл. 25.

От разговорного к литературному стилю, а от него к местному путунхуа — таково стремительное развитие, подобное эстафете, которое заканчивается настоящим путунхуа.

Примеры Чтение	芽	復	畫	外	榨	質
Разговорное	ɕjou	fiou ²	fiou ²	ŋa ²	tsou ²	tʂəʒ
Литературное	ɕiou	iou ²	fiua ²	fiua ²		
Путунхуа	ɕia	ɕia ²	fiua ²	fiu ²	tʂa ²	tʂɿ ²

5.3. С того времени как Ян Сюн написал свой «Фанъянь» прошло около двух тысяч лет. За это время появилось много других работ по диалектам. Особенно много материалов по различным диалектам (включая языки отдельных надменьшинств) содержится в географических описаниях отдельных районов. Обобщение и использование этого культурного наследия явится большим подспорьем в дальнейшей работе по изучению словаря и грамматики диалектов.

Стоят большие задачи и в области изучения исторической диалектологии (которая является составной частью истории китайского языка), составления лингвистической карты диалектов, разработки теории диалектологии, а также использования итогов обследования диалектов в преподавании языка и творческой работе писателей.

Приведенная выше классификация диалектов китайского языка с дальнейшим повышением уровня научно-исследовательской работы неизбежно будет непрерывно пополняться и исправляться.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОСНОВНЫЕ ИСТОЧНИКИ *

Общие работы **

1. 袁家驊等：漢語方言概要，文字改革出版社，1960.
2. 李策：漢語方言調查手冊，科學出版社，1957.
3. 中國科學院語言研究所：官話區方言尖團音分合的情況，《方言和普通話叢刊》第一本 141—148 頁，1958.
4. 中國科學院語言研究所：漢語方音的幾個問題，同 3，149—174 頁.
5. 羅常培：中國方音研究小史，《東方雜誌》第 31 卷 第 7 號，1934.

Гуаньхуа

6. 河北昌黎縣縣志編輯委員會，中國科學院語言研究所：昌黎方言志，科學出版社，1961.
7. 張兆鈺、高文達：濟南音和北京音的比較，同 3.
8. 王年芳：揚州方言，《方言和普通話叢刊》第二本，中華書局，1959.

Группа диалектов У

9. 江蘇省和上海市方言調查指導組：江蘇省和上海市方言概況，江蘇人民出版社，1960.
10. 趙元任：現代吳語的研究，北京 1928.

* Работы, на которые давались ссылки в тексте, здесь не приводятся.

** С 1956 года во всех провинциях публикуются материалы обследования местных диалектов, например «Система диалектов провинции Сычуань» («四川方言系») и карманные пособия по изучению путунхуа, например «Как жителю Хайнаня изучать путунхуа» («海南人怎樣學習普通話»). Эти материалы использованы частично. — *Примечание автора.*

Группа диалектов Сян

11. 向熹：湖南雙峰縣方言，《語言學論叢》第四輯 134—171 頁，上海教育出版社，1960。
12. 唐作藩：湖南洞口縣黃橋鎮方言，同 11，83—133 頁。

Группа диалектов Гань

13. 羅常培：臨川音系，商務印書館，1936。

Диалект хакка

14. 董同和：華陽涼水井客家話記音，《史語集刊》十九本 81—201 頁，商務印書館，1948。

Группа диалектов Юэ

15. 陳慧英、白婉如：廣州音和北京音的比較，同 3。

Группа диалектов Минь

16. 羅常培：廈門音系，商務印書館，1931。
17. 詹伯慧：潮州方言，同 8。
18. 李永明：潮州方言，中華書局，1959。
19. 陶燠民：閩音研究，《史語集刊》第一本第四分 445—470 頁，商務印書館，1930。

СОДЕРЖАНИЕ

<i>От редакции</i>	5
1. Исторический обзор	7
2. Фонетика	11
3. Лексика	41
4. Грамматика	47
5. Заключение	51
<i>Приложение: основные источники</i>	54

Юань Цзя-хуа

ДИАЛЕКТЫ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

*Утверждено к печати Ученым советом Института языков Азии
Академии наук СССР*

*

Редактор *Л. С. Гинзольд*
Технический редактор *Л. Ж. Береславская*
Корректоры *Т. Н. Пронина и М. В. Шафранская*

*

Сдано в набор 25/I 1965. Подписано к печати 20/VII 65 г. Формат 60 × 90^{1/16}.
Печ. л. 3,5, условн. п. л. 3,5. Уч.-изд. л. 2,91. Тираж 120 экз. Изд. № 1265.
Зак. № 44. Темплан 1965 г. № 1263. Цена 20 коп.

*

Главная редакция восточной литературы издательства «Наука»
Москва, Центр, Армянский пер., 2

1-я типография издательства «Наука», Ленинград, В-34, 9-я линия, д. 12

О п е ч а т к и

Стр.	Строка	Напечатано	Следует читать
22	8 стр.	稿	橋
44	I стр.	也海	也海
44	14 стр.	鷄海	鷄也海
44	10 стр.	猪角	猪角
44	9 стр.	牛海	牛也海
44	8 стр.	鷄海	鷄也海
49	22 стр.	牙	無